

El Burlador de Sevilla y convidado de piedra

El Burlador de Sevilla y convidado de piedra

COMEDIA FAMOSA DEL MAESTRO TIRSO DE MOLINA

REPRESENTA LA ROQUE DE FIGUEROA

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

DON DIEGO TENORIO, viejo

DON JUAN TENORIO, su hijo

CATALINN, lacayo

EL REY DE NPOLES

EL DUQUE OCTAVIO

DON PEDRO TENORIO, to

EL MARQUS DE LA MOTA

DON GONZALO DE ULLOA

EL REY DE CASTILLA, ALFONSO XI

FABIO, criado

ISABELA, Duquesa

TISBEA, pescadora

BELISA, villana

ANFRISO, pescador

CORIDN, pescador

GASENO, labrador

BATRICIO, labrador

RIPIO, criado

[DOA ANA DE ULLOA]

[AMINTA, villana]

ACOMPAAMIENTO

CANTORES

GUARDAS

CRIADOS

ENLUTADOS

MSICOS

PASTORES

PESCADORES

JORNADA PRIMERA		
[En Npoles en el palacio real]		
Sale DON JUAN TENORIO e ISABELA, duquesa.		
ISABELA	Duque Octavio, por aqu	
podrs salir ms seguro.		
D. JUAN	Duquesa, de nuevo os juro	
de cumplir el dulce s.		
ISABELA	Mis glorias, sern verdades	5
promesas y ofrecimientos,		
regalos y cumplimientos,		
voluntades y amistades.		
D. JUAN	S, mi bien.	
ISABELA	Quiero sacar	
una luz.		
D. JUAN	Pues, para qu?	10
ISABELA	Para que el alma d fe	
del bien que lleo a gozar.		

D. JUAN	Matarte la luz yo.	15
ISABELA	Ah, cielo! Quin eres, hombre?	
D. JUAN	Quin soy? Un hombre sin nombre.	
ISABELA	Que no eres el duque?	
D. JUAN	No.	
ISABELA	Ah de palacio!	
D. JUAN	Detente.	
Dame, duquesa, la mano.		
ISABELA	No me detengas, villano.	
Ah del rey! Soldados, gente!	20	

Sale el REY DE NPOLES, con una vela en un candelero.

REY	Qu es esto?
ISABELA	El rey! Ay, triste!
REY	Quin eres?
D. JUAN	Qu ha de ser?
Un hombre y una mujer.	
REY	Esto en prudencia consiste.
Ah de mi guarda! Prend	25
a este hombre.	
ISABELA	Ay, perdido honor!

Sale DON PEDRO TENORIO, embajador de Espaa, y GUARDA.

[D. PEDRO]	En tu cuarto, gran seor
voces! Quin la causa fue?	
REY	Don Pedro Tenorio, a vos
esta prisin os encargo.	30
Siendo corto, andad vos largo:	
mirad quin son estos dos.	
Y con secreto ha de ser,	
que algn mal suceso creo;	
porque si yo aqu lo veo,	35

no me queda ms que ver.	
Vase el REY.	
D. PEDRO	Prendelde!
D. JUAN	Quin ha de osar?

Bien puedo perder la vida,	
mas ha de ir tan bien vendida	
que a alguno le ha de pesar.	40
D. PEDRO	Matalde!
D. JUAN	Quin os engaa?
Resuelto en morir estoy,	
porque caballero soy	
del embajador de Espaa.	
Llegue; que solo ha de ser	45
quien me rinda.	
D. PEDRO	Apartad;
a ese cuarto os retirad	
todos con esa mujer.	
Vanse los otros.	
Ya estamos solos los dos;	
muestra aqu tu esfuerzo y bro.	50
D. JUAN	Aunque tengo esfuerzo, to,
no le tengo para vos.	
D. PEDRO	Di quin eres.
D. JUAN	Ya lo digo:
tu sobrino.	
D. PEDRO	(Ay, corazn,
que temo alguna traicin!)	55
Qu es lo que has hecho, enemigo?	
Cmo ests de aquesta suerte?	
Dime presto lo que ha sido.	
Desobediente, atrevido!	
Estoy por darte la muerte.	60
Acaba.	
D. JUAN	To y seor,
mozo soy y mozo fuiste;	
y pues que de amor supiste,	
tenga disculpa mi amor.	
Y pues a decir me obligas	65
la verdad, oye y dirla:	

yo enga y goc a Isabela,	
la duquesa.	
D. PEDRO	No prosigas,
tente. Cmo la engaaste?	
Habla quedo, y cierra el labio.	70
D. JUAN	Fing ser el duque Octavio.
D. PEDRO	No digas ms. Calla! Bast[e]!
(Perdido soy si el rey sabe	
este caso. Qu he de hacer?	
Industria me ha de valer	75
en un negocio tan grave).	

Di, vil, no bast emprender	
con ira y fuerza extraa	
tan gran traicin en Espaa	
con otra noble mujer,	80
sino en Npoles tambn,	
y en el palacio real,	
con mujer tan principal?	
Castguete el cielo, amn!	
Tu padre desde Castilla	85
a Npoles te envi,	
y en sus mrgenes te dio	
tierra la espumosa orilla	
del mar de Italia, atendiendo	
que el haberte recibido	90
pagaras agradecido,	
y ests su honor ofendiendo,	
y en tan principal mujer!	
Pero en aquesta ocasin	
nos daa la dilacin.	95
Mira qu quieres hacer.	
D. JUAN	No quiero daros disculpa,
que la habr de dar siniestra,	
mi sangre es, seor, la vuestra;	
sacalda, y pague la culpa.	100
A esos pies estoy rendido,	
y sta es mi espada, seor.	
D. PEDRO	lzate, y muestra valor,

que esa humildad me ha vencido.		
Atreverte a bajar	105	
por ese balcn?		
D. JUAN	S atrevo,	
que alas en tu favor llevo.		
D. PEDRO	Pues yo te quiero ayudar.	
Vete a Sicilia o Miln,		
donde vivas encubierto.	110	
D. JUAN	Luego me ir.	
D. PEDRO	Cierto?	
D. JUAN	Cierto.	
D. PEDRO	Mis cartas te avisarn	
en qu para este suceso		
triste, que causado has.		
D. JUAN	(Para m alegre dirs.)	115
Que tuve culpa confieso.		
D. PEDRO	Esa mocedad te engaa.	
Baja, pues, ese balcn.		
D. JUAN	(Con tan justa pretensin,	
gozoso me parto a Espaa).	120	
Vase DON JUAN y entra el REY.		
D. PEDRO	Ya ejecut, gran seor,	
tu justicia justa y recta,		
e[n] hombre...		
REY	Muri?	

D. PEDRO	Escape	
de las cuchillas soberbias.		
REY	De qu forma?	
D. PEDRO	De esta forma	125
aun no lo mandaste apenas,		
cuando sin dar ms disculpa,		
la espada en la mano aprieta,		
revuelve la capa al brazo,		
y con gallarda presteza,	130	
ofendiendo a los soldados		
y buscando su defensa,		
viendo vecina la muerte,		
por el balcn de la huerta		
se arroja desesperado.	135	

Siguile con diligencia	
tu gente. Cuando salieron	
por esa vecina puerta,	
le hallaron agonizando	
como enroscada culebra.	140
Levantse, y al decir	
los soldados: Muera, muera!,	
baado con sangre el rostro,	
con tan heroica presteza	
se fue, que qued confuso.	145
La mujer, que es Isabela,	
que para admirarte nombro	
retirada en esa pieza,	
dice que es el duque Octavio	
quien, con engao y cautela,	150
la goz.	
REY	Qu dices?
D. PEDRO	Digo
lo que ella propia confiesa.	
REY	Ah, pobre honor! Si eres alma
del [hombre], por qu te dejan	
en la mujer inconstante,	155
si es la misma ligereza?	
Hola!	
Sale un CRIADO.	
CRIADO	Gran seor?
REY	Traed
delante de mi presencia	
esa mujer.	
D. PEDRO	Ya la guardia
viene, gran seor, con ella.	160
Trae la GUARDA a ISABELA.	
ISABELA	Con qu ojos ver al rey?
REY	Idos, y guardad la puerta
de esa cuadra. Di, mujer,	
qu rigor, qu airada estrella	
te incit, que en mi palacio,	165
con hermosura y soberbia,	

profanases sus umbrales?	
ISABELA	Seor...
REY	Calla, que la lengua
no podr dorar el yerro	
que has cometido en mi ofensa.	170
Aquí era del duque Octavio!	
ISABELA	Seor...
REY	[No], no importan fuerzas,
guardas, criados, murallas,	
fortalecidas almenas,	
para amor, que la de un niño	175
hasta los muros penetra.	
Don Pedro Tenorio, al punto	
a esa mujer llevad presa	
a una torre, y con secreto	
haced que al duque le prendan;	180
que quiero hacer que le cumpla	
la palabra, o la promesa.	
ISABELA	Gran seor, volvedme el rostro.
REY	Ofensa a mi espalda hecha,
es justicia y es razón	185
castigalla a espaldas vueltas.	
Vase el REY.	
D. PEDRO	Vamos, duquesa.
ISABELA	Mi culpa
no hay disculpa que la venza,	
mas no ser el yerro tanto	
si el duque Octavio lo enmienda.	190
Vanse todos.	
[En el palacio del duque Octavio]	
Sale el DUQUE OCTAVIO y RIPIO, su criado.	
RIPIO	Tan de mañana, seor,
te levantas?	
OCTAVIO	No hay sosiego
que pueda apagar el fuego	
que enciende en mi alma amor.	
Porque, como al fin es niño,	195
no apetece cama blanda,	

entre regalada holanda,	
cubierta de blanco armio.	
Acustase, no sosiega,	
siempre quiere madrugar	200

por levantarse a jugar,

que al fin como nio juega.

Pensamientos de Isabela

me tienen, amigo, en calma,

que como vive en el alma,	205
anda el cuerpo siempre en [vela],	
guardando ausente y presente,	
el castillo del honor.	
RIPIO	Perdname, que tu amor
es amor impertinente.	210
OCTAVIO	Qu dices, necio?
RIPIO	Esto digo:
impertinencia es amar	
como amas. [Quies] escuchar?	
OCTAVIO	Prosigue [ya].
RIPIO	Ya prosigo.
Quirete Isabela a ti	215
OCTAVIO	Eso, necio, has de dudar?
RIPIO	No, mas quiero preguntar,
Y t no la quieres?	
OCTAVIO	S.
RIPIO	Pues, no ser majadero,
y de solar conocido,	220
si pierdo yo mi sentido	
por quien me quiere y la quiero?	
Si ella a ti no te quisiera,	
fuera bien el porfalla,	
regalalla y adoralla,	225
y aguardar que se rindiera;	

mas si los dos os queris	
con una mesma igualdad,	
dime, hay ms dificultad	
de que luego os desposis?	230
OCTAVIO	Eso fuera, necio, a ser
de lacayo o lavandera	
la boda.	
RIPIO	Pues, es quienquiera
una lavandriz mujer,	
lavando y fregatrizando,	235
defendiendo y ofendiendo,	
los paos suyos tendiendo,	
regalando y remendando?	
Dando, dije, porque al dar	
no hay cosa que se le iguale,	240
y si no, a Isabela dale,	
a ver si sabe tomar.	
Sale un CRIADO.	
CRIADO	El embajador de Espaa
en este punto se apea	
en el zagun, y desea,	245
con ira y fiereza extraa,	
hablarte, y si no entend	
yo mal, entiendo es prisin.	
OCTAVIO	Prisin? Pues, por qu ocasin?

Decid que entre.

Entra DON PEDRO TENORIO con GUARDAS.		
D. PEDRO	Quien as	250
con tanto descuido duerme,		
limpia tiene la conciencia.		
OCTAVIO	Cuando viene vuexcelencia	
a honrarme y favorecerme,		
no es justo que duerma yo.	255	
Velar toda mi vida.		

A qu y por qu es la venida?		
D. PEDRO	Porque aqu el rey me envi.	
OCTAVIO	Si el rey, mi seor, se acuerda	
de m en aquesta ocasin,	260	
ser justicia y razn		
que por l la vida pierda.		
Decidme, seor, qu dicha		
o qu estrella me ha guiado,		
que de m el rey se ha acordado?	265	
D. PEDRO	Fue, duque, vuestra desdicha.	
Embajador del rey soy;		
dl os traigo una embajada.		
OCTAVIO	Marqus, no me inquieta nada;	
decid, que aguardando estoy.	270	
D. PEDRO	A prenderos me ha enviado	
el rey; no os alborotis.		
OCTAVIO	Vos por el rey me prendis?	
Pues, en qu he sido culpado?		
D. PEDRO	Mejor lo sabis que yo,	275
mas, por si acaso me engao,		
escuchad el desengao,		
y a lo que el rey me envi.		
Cuando los negros gigantes,		
plegando funestos [toldos],	280	
[ya] del crepsculo huyen,		
tropezando unos con otros,		
estando yo con su alteza,		
tratando ciertos negocios		
porque antpodas del sol	285	
son siempre los poderosos ,		
voces de mujer omos,		
cuyos ecos, menos rancos		
por los artesones sacros,		
nos repitieron Socorro!.	290	
A las voces y al rido		
acudi, duque, el rey propio,		
hall a Isabela en los brazos		
de algn hombre poderoso;		
mas quien al cielo se atreve	295	
sin duda es gigante o monstruo.		
Mand el rey que los prendiera,		

qued con el hombre solo.	
Llegu y quise desarmalle,	
pero pienso que el demonio	300
en l tom forma humana,	

pues que, vuelto en humo y polvo,		
se arroj por los balcones,		
entre los pies de esos olmos,		
que coronan del palacio	305	
los chapiteles hermosos.		
Hice prender la duquesa,		
y en la presencia de todos		
dice que es el duque Octavio		
el que con mano de esposo	310	
la goz.		
OCTAVIO	Qu dices?	
D. PEDRO	Digo	
lo que al mundo es ya notorio		
y que tan claro se sabe,		
que a Isabela, por mil modos...		
OCTAVIO	Dejadme! No me digis	315
tan gran traicin de Isabela.		
(Mas si fue su honor cautela?)		
Proseguid; por qu callis?		
Mas si veneno me dais		
que a un firme corazn toca,	320	
y as a decir me provoca		
que imita a la comadreja,		
que concibe por la oreja,		
para parir por la boca.		
Ser verdad que Isabela,	325	
alma, se olvid de m		
para darme muerte? S,		
que el bien suena y el mal vuela.		
Ya el pecho nada recela,		
juzgando si son antojos;	330	
que por darme ms enojos,		
al entendimiento entr		
y por la oreja escuch		

lo que acreditan los ojos.		
Seor marqus, es posible	335	
que Isabela me ha engaado		
y que mi amor ha burlado?		
Parece cosa imposible!		
Oh, mujer! Ley tan terrible		
de honor, a quien me provoco	340	
a emprender! Mas ya no toco		
en tu honor esta cautela.		
Anoche con Isabela		
hombre en palacio...? Estoy loco!		
D. PEDRO	Como es verdad que en los vientos	345
hay aves, en el mar peces,		
que participan a veces		
de todos cuatro elementos;		
como en la gloria hay contentos,		
lealtad en el buen amigo,	350	

traicin en el enemigo,

en la noche escuridad,

y en el da claridad,

as es verdad lo que digo.		
OCTAVIO	Marqus, yo os quiero creer.	355
No hay [ya] cosa que me espante,		
que la mujer ms constante		
es, en efeto, mujer.		
No me queda ms que ver,		
pues es patente mi agravio.	360	
D. PEDRO	Pues que sois prudente y sabio,	
elegid el mejor medio.		
OCTAVIO	Ausentarme es mi remedio.	
D. PEDRO	Pues sea presto, duque Octavio.	
OCTAVIO	Embarcarme quiero a Espaa,	365
y darle a mis males fin.		
D. PEDRO	Por la puerta del jardn,	
duque, esta prisin se engaa.		

OCTAVIO	Ah, veleeta! Dbil caa!
A ms furor me provoco	370

y extraas provincias toco

huyendo desta cautela.

Patria, adis! Con Isabela

hombre en palacio?... Estoy loco!

Vanse todos

[En la playa de Tarragona]

Sale TISBEA, pescadora, con una caa de pescar en la mano.

TISBEA	Yo, de cuantas el mar	375
pies de jazmn y rosa		
en sus riberas besa,		
con fugitivas olas		
sola de amor exenta,		
como en ventura sola,	380	
tirana me reservo		
de sus prisiones locas.		
Aqu donde el sol pisa		
soolientas las ondas,		
alegando zafiros	385	
las que espantaba sombras.		
Por la menuda arena,		
unas veces aljfar,		
y tomos otras veces		
del sol, que as le adora,	390	
oyendo de las aves		
las quejas amorosas,		
y los combates dulces		
del agua entre las rocas,		
ya con la sutil caa	395	
que el dbil peso dobla		
del necio pececillo		
que el mar salado azota,		

o ya con la atarraya,	
que en sus moradas hondas	400

prenden cuantos habitan	
apuestos de conchas,	
seguramente tengo	
que en libertad se goza	
el alma, que amor spid	405
no le ofende ponzoa.	
En pequeuelo esquife	
y ya en compaa de otras,	
tal vez al mar le peino	
la cabeza espumosa,	410
y cuando ms perdidas	
querellas de amor forman,	
como de todos ro,	
envidia soy de todas.	
Dichosa yo mil veces,	415
amor, pues me perdonas,	
si ya por ser humilde,	
no desprecias mi choza!	
Obeliscos de paja,	
mi edificio coronan	420
nidos; si no, hay cigarras	
o tortolillas locas.	
Mi honor conservo en pajas	
como fruta sabrosa,	
vidrio guardado en ellas	425
para que no se rompa.	
De cuantos pescadores	
con fuego Tarragona	
de piratas defiende	
en la argentada costa,	430
desprecio soy, encanto,	
a sus suspiros sorda,	
a sus ruegos terrible,	

a sus promesas roca.	
Anfriso, a quien el cielo	435
[con] mano poderosa,	
prodigio en cuerpo y alma,	
[dot de] gracias todas,	
medido en las palabras,	
liberal en las obras,	440
sufrido en los desdenes,	
modesto en las congojas,	
mis pajizos umbrales,	
que heladas noches ronda,	
a pesar de los tiempos	445
las maanas remoja;	
pues con [los] ramos verdes	
que de los olmos corta,	
mis pajas amanecen	
ceidas de lisonjas.	450

Ya con vigelas dulces

y sutiles zampoas

msicas me consagra,

y todo no le importa,

porque en tirano imperio	455
vivo, de amor seora,	
que halla gusto en sus penas	
y en sus infiernos gloria.	
Todas por l se mueren,	
y yo todas las horas	460
le mato con desdenes:	
de amor condicin propia,	
querer donde aborrecen,	
despreciar donde adoran,	
que si le alegran muere,	465

y vive si le oprobian.	
En tan alegre da,	
segura de lisonjas,	
mis juveniles aos	
amor no los malogra;	470
que en edad tan florida,	
amor, no es suerte poca	
no ver, tratando en redes,	
las tuyas amorosas.	
Pero, necio discurso	475
que mi ejercicio estorbas,	
en l no me diviertas	
en cosa que no importa.	
Quiero entregar la caa	
al viento, y a la boca	480
del pececillo [e]l cebo.	
Pero al agua se arrojan	
dos hombres de una nave,	
antes que el mar la sorba,	
que sobre el agua viene,	485
y en un escollo aborda!	
Como hermoso pavn	
hace las velas cola,	
adonde los pilotos	
todos los ojos pongan.	490
Las olas va escarbando,	
y ya su orgullo y pompa	
casi la desvanece,	
agua un costado toma.	
Hundise, y dej al viento	495
la gavia, que la escoja	
para morada suya,	
que un loco en gavias mora.	
(Dentro: Que me ahogo!)	
Un hombre a otro aguarda	

que dice que se ahoga.	500
Gallarda cortesa!	
En los hombros le toma.	
Anquises le hace Eneas,	
si el mar est hecho Troya.	
Ya, nadando, las aguas	505

con valenta corta,

y en la playa no veo

quien le ampare y socorra.	
Dar voces: Tirseo,	
Anfriso, Alfredo, hola!.	510
Pescadores me miran,	
plega a Dios que me oigan.	
Mas milagrosamente	
ya tierra los dos toman,	
sin aliento el que nada,	515
con vida el que le estorba.	

Saca en brazos CATALINN a DON JUAN, mojados.

CATALINN	Vlgame la Cananea,	
y qu salado es el mar!		
Aqu puede bien nadar		
el que salvarse desea,	520	
que all dentro es desatino		
donde la muerte se fragua.		
Donde Dios junt tanta agua,		
no juntara tanto vino?		
Agua salada, extremada	525	
cosa para quien no pesca.		
Si es mala aun el agua fresca,		
qu ser el agua salada?		
Oh, quin hallara una fragua		
de vino, aunque algo encendido!	530	
Si de la agua que he bebido		
escapo yo, no ms agua.		

Desde hoy abernuncio della,		
que la devocin me quita		
tanto, que agua bendita	535	
no pienso ver, por no vella.		
Ah, seor! Helado [y fro		
est]. Si [estar ya] muerto?		
Del mar fue este desconcierto,		
y mo este desvaro.	540	
Mal haya aquel que primero		
pinos en la mar sembr,		
y que sus rumbos midi		
con quebradizo madero!		
Maldito sea el vil sastre	545	
que cosi el mar que dibuja		
con astronmica aguja,		
causa de tanto desastre!		
Maldito sea Jasn,		
y Tifis maldito sea!	550	
Muerto est. No hay quien lo crea.		
Msero Catalinn!		
Qu he de hacer?		
TISBEA	Hombre, qu tienes?	
en desventuras iguales?		
CATALINN Pescadora, muchos males,		555
y falta de muchos bienes.		

Veo, por librarme a m,

sin vida a mi seor. Mira		
si es verdad.		
TISBEA	No, que an respira.	
CATALINN	Por dnde, por aqu?	
TISBEA	S;	560
pues, por dnde?		
CATALINN	Bien poda	
respirar por otra parte.		
TISBEA	Necio ests.	
CATALINN	Quiero besarte	

las manos de nieve fra.		
TISBEA	Ve a llamar los pescadores	565
que en aquella choza estn.		
CATALINN Y si los llamo, vernn?		
TISBEA	Vendrn presto, no lo ignores.	
Quin es este caballero?		
CATALINN Es hijo aqeste seor		570
del camarero mayor		
del rey, por quien ser espero		
antes de seis das conde		
en Sevilla, donde va,		
y adonde su alteza est,	575	
si a mi amistad corresponde.		
TISBEA	Cmo se llama?	
CATALINN	Don Juan	
Tenorio.		
TISBEA	Llama mi gente.	
CATALINN	Ya voy.	

Vase CATALINN. Coge en el regazo TISBEA a DON JUAN.

TISBEA	Mancebo excelente,
gallardo, noble y galn.	580
Volved en vos, caballero.	
D. JUAN	Dnde estoy?
TISBEA	Ya podis ver,
en brazos de una mujer.	
D. JUAN	Vivo en vos, si en el mar muero.
Ya perd todo el recelo	585
que me pudiera anegar,	
pues del infierno del mar	
salgo a vuestro claro cielo.	
Un espantoso huracn	
dio con mi nave al travs,	590
para arrojarme a esos pies,	
que abrigo y puerto me dan.	
Y en vuestro divino oriente	
renazco, y no hay que espantar,	

pues veis que hay de amar a mar	595
una letra solamente.	
TISBEA	Muy grande aliento tenis
para venir [sin aliento],	
y [tras] de tanto tormento,	
mucho tormento ofrecis;	600

Pero si es tormento el mar	
y son sus ondas creles,	
la fuerza de los cordeles,	
pienso que os hacen hablar.	
Sin duda que habis bebido	605
del mar la oracin pasada,	
pues por ser de agua salada	
con tan grande sal ha sido.	
Mucho hablis cuando no hablis,	
y cuando muerto vens	610
mucho al parecer sents,	
plega a Dios que no mintis!	
Parecis caballo griego	
que el mar a mis pies desagua,	
pues vens formado de agua	615
y estis preado de fuego.	
Y si mojado abrais,	
estando enjuto, qu haris?	
Mucho fuego prometis,	
plega a Dios que no mintis!	620
D. JUAN	A Dios, zagala, pluguiera
que en el agua me anegara	
para que cuerdo acabara	
y loco en vos no muriera;	
que el mar pudiera anegarme	625
entre sus olas de plata	
que sus lmites desata,	
mas no pudiera abrasarme.	

Gran parte del sol mostris,	
pues que el sol os da licencia,	630
pues slo con la apariencia,	
siendo de nieve abrais.	
TISBEA	Por ms helado que estis,
tanto fuego en vos tenis,	
que en este mo os ardis.	635
Plega a Dios que no mintis!	

Sale CATALINN, CORIDN y ANFRISO, pescadores.

CATALINN	Ya vienen todos aqu.
TISBEA	Y ya est tu dueo vivo.
D. JUAN	Con tu presencia recibo
el aliento que perd.	640
CORIDN	Qu nos mandas?
TISBEA	Coridn,
Anfriso, amigos...	
CORIDN	Todos
buscamos por varios modos	
esta dichosa ocasin.	
Di lo que mandas, Tisbea,	645

que por labios de clavel

no lo habrs mandado a aquel

que idolotrarte desea

apenas, cuando al momento,

sin cesar, en llano o sierra,	650	
surque el mar, tale la tierra,		
pise el fuego [y pare] el viento.		
TISBEA	(Oh, qu mal me parecan	
estas lisonjas ayer,		
y hoy echo en ellas de ver	655	
que sus labios no mentan!)		
Estando, amigos, pescando		

sobre este peasco, vi		
hundirse una nave all,		
y entre las olas nadando	660	
dos hombres; y compasiva		
di voces, y nadie oy;		
y en tanta afliccin lleg		
libre de la furia esquiva		
del mar, sin vida a la arena,	665	
deste en los hombros cargado,		
un hidalgo, y anegado;		
y envuelta en tan triste pena,		
a llamaros envi.		
ANFRISO	Pues aqu todos estamos,	670
manda que en tu gusto hagamos,		
lo que pensado no fue.		
TISBEA	Que a mi choza los llevemos	
quiero, donde, agradecidos,		
reparemos sus vestidos	675	
y a ellos [los] regalaremos,		
que mi padre gusta mucho		
de esta debida piedad.		
CATALINN Extremada es su beldad!		
D. JUAN	Escucha aparte.	
CATALINN	Ya escucho.	680
D. JUAN	Si te pregunta quin soy,	
di que no sabes.		
CATALINN	A m!...	
Quieres advertirme a m		
lo que he de hacer?		
D. JUAN	Muerto voy	
por la hermosa [pescadora];	685	
esta noche he de gozalla.		
CATALINN De qu suerte?		
D. JUAN	Ven y calla.	
CORIDN	Anfriso, dentro de un hora	
[los pescadores prevn]		
que canten y bailen.		
ANFRISO	Vamos,	690

y esta noche nos hagamos		
rajas, y palos tambien.		
D. JUAN	Muerto soy.	
TISBEA	Cmo, si andis?	
D. JUAN	Ando en pena, como veis.	
TISBEA	Mucho hablis.	
D. JUAN	Mucho entendis.	695
TISBEA	Plega a Dios que no mintis!	

Vanse todos.

[En Sevilla, en el palacio real]

Sale DON GONZALO DE ULLOA y el REY DON ALONSO DE CASTILLA.

REY Cmo os ha sucedido en la embajada,

comendador mayor?

D. GONZALO Hall en Lisboa

al rey don Juan, tu primo, previniendo

treinta naves de

armada.

REY Y para dnde?

D. GONZALO Para Goa me dijo, mas yo entiendo

700

que a otra empresa ms fcil apercibe.

ACEuta o Tnger pienso que pretende
cercar este verano.

REY	Dios le ayude,	
-----	----------------	--

y premie el cielo de aumentar su gloria.	705
Qu es lo que concertasteis?	
D. GONZALO	Seor, pide
a Cerpa y Mora, y Olivencia y Toro;	
y por eso te vuelve a Villaverde,	
al Almendral, a Mrtola y Herrera	
entre Castilla y Portugal.	
REY	Al punto
se firmen los conciertos, don Gonzalo.	710
Mas decidme primero cmo ha ido	
en el camino, que vendris cansado,	
y alcanzado tambn.	
D. GONZALO	Para serviros,
nunca, seor, me canso.	
REY	Es buena tierra
Lisboa?	715
D. GONZALO	La mayor ciudad de Espaa.
Y si mandas que diga lo que he visto	
de lo exterior y clebre, en un punto	
en tu presencia te pondr un retrato.	
REY	Gustar de ollo. Dadme silla.
D. GONZALO	720
De las entraas de Espaa,	Es Lisboa una otava maravilla.
que son las tierras de Cuenca,	
nace el caudaloso Tajo,	
que media Espaa atraviesa.	725
Entra en el mar Oceano,	
en las sagradas riberas	
de esta ciudad por la parte	
del sur, mas antes que pierda	
su curso y su claro nombre	730
hace un cuarto entre dos sierras,	
donde est[n] de todo el orbe	
barcas, naves, caravelas.	
Hay galeras y saetas	
tantas, que desde la tierra	735

parece una gran ciudad	
adonde Neptuno reina.	
A la parte del poniente	
guardan del puerto dos fuerzas	
de Cascaes y Sangin,	740
las ms fuertes de la tierra.	
Est desta gran ciudad,	
poco ms de media legua	
Beln, convento del santo	
conocido por la piedra	745
y por el len de guarda,	
donde los reyes y reinas	

catlicos y cristianos	
tienen sus casas perpetuas.	
Luego esta mquina insigne	750
desde Alcntara comienza	
una gran legua a tenderse	
al convento de Iobregas.	
En medio est el valle hermoso	
coronado de tres cuestras,	755
que quedara corto Apeles	
cuando [pintarlas] quisiera,	
porque miradas de lejos	
parecen pias de perlas,	
que estn pendientes del cielo,	760
en cuya grandeza inmensa	
se ven diez Romas cifradas	
en conventos y en iglesias,	
en edificios y calles,	
en solares y encomiendas,	765
en las letras y en las armas,	
en la justicia tan recta,	
y en una Misericordia	
que est honrando su ribera,	
y pudiera honrar a Espaa	770
y aun ensear a tenerla.	
Y en lo que yo ms alabo	
de esta mquina soberbia,	
es que del mismo castillo	
en distancia de seis leguas,	775
se ven sesenta lugares	
que llega el mar a sus puertas,	
uno de los cuales es	
el Convento de Olivelas,	
en el cual vi por mis ojos	780
seiscientas y treinta celdas,	
y entre monjas y beatas,	

pasan de mil y doscientas.	
Tiene desde all a Lisboa,	
en distancia muy pequena,	785

mil y ciento y treinta quintas,
que en nuestra provincia Btica
llaman cortijos, y todas
con sus huertos y alamedas.

En medio de la ciudad	790
hay una plaza soberbia	
que se llama del Ruco,	
grande, hermosa y bien dispuesta,	
que habr cien aos y aun ms	
que el mar baaba su arena,	795
y ahora della a la mar,	
hay treinta mil casas hechas,	
que, perdiendo el mar su curso,	
se tendi a partes diversas.	
Tiene una calle que llaman	800
rua Nova o calle Nueva,	
donde se cifra el Oriente	
en grandezas y riquezas;	
tanto que el rey me cont	
que hay un mercader en ella	805
que, por no poder contarle,	
mide el dinero a fanegas.	
El terrero, donde tiene	
Portugal su casa regia,	
tiene infinitos navos,	810
varados siempre en la tierra,	
de slo cebada y trigo	
de Francia y Ingalaterra.	

Pues, el palacio real,	
que el Tajo sus manos besa,	815
es edificio de Ulises,	
que basta para grandeza,	
de quien toma la ciudad	
nombre en la latina lengua,	
llamndose Ulisibona,	820
cuyas armas son la esfera,	
por pedestal de las llagas	
que en la batalla sangrienta,	
[a]l rey don Alfonso Enrquez	
dio la Majestad Inmensa.	825
Tiene en su gran Tarazana	
diversas naves, y entre ellas	
las naves de la conquista,	
tan grandes que, de la tierra	
miradas, juzgan los hombres	830
que tocan en las estrellas.	
Y lo que desta ciudad	
te cuento por excelencia	
es, que estando sus vecinos	
comiendo, desde las mesas	835
ven los copos del pescado	
que junto a sus puertas pescan	
que, bullendo entre las redes,	
vienen a entrarse por ellas;	
y, sobre todo, el llegar	840

cada tarde a su ribera

ms de mil barcos cargados

de mercancas diversas,

y de sustento ordinario:	
pan, aceite, vino y lea,	845
frutas de infinita suerte,	
nieve de Sierra de Estrella,	

que por las calles a gritos,	
puesta sobre las cabezas,	
la venden. Mas, qu me canso?	850
porque es contar las estrellas	
querer contar una parte	
de la ciudad opulenta.	
Ciento y treinta mil vecinos	
tiene, gran seor, por cuenta;	855
y por no cansarte ms,	
un rey que tus manos besa.	
REY	Ms estimo, don Gonzalo,
escuchar de vuestra lengua	
esa relacin sucinta,	860
que haber visto su grandeza.	
Tenis hijos?	
D. GONZALO	Gran seor,
una hija hermosa y bella,	
en cuyo rostro divino	
se esmer naturaleza.	865
REY	Pues yo os la quiero casar
de mi mano.	
D. GONZALO	Como sea
tu gusto, digo, seor,	
que yo lo aceto por ella.	
Pero, quin es el esposo?	870
REY	Aunque no est en esta tierra,
es de Sevilla, y se llama	
don Juan Tenorio.	
D. GONZALO	Las nuevas
voy a llevar a doa Ana.	
[Dadme, gran seor, licencia.]	875
REY	Id en buena hora, y volved,
Gonzalo, con la respuesta.	
Vanse todos	
[En la plaza de Tarragona]	
Sale DON JUAN TENORIO y CATALINN.	
D. JUAN	Esas dos yeguas prevn,
pues acomodadas son.	
CATALINN Aunque soy Catalinn,	880
soy, seor, hombre de bien,	
que no se dijo por m:	
Catalinn es el hombre;	
que sabes que aqueese nombre	
me asienta al revs a m.	885
D. JUAN	Mientras que los pescadores
van de regocijo y fiesta,	

t las dos yeguas apresta,	
que de sus pies voladores	
slo nuestro engao fo.	890
CATALINN Al fin pretendes gozar	
a Tisbea?	
D. JUAN	Si burlar

es hbito antiguo mo,		
qu me preguntas, sabiendo		
mi condicin?		
CATALINN	Ya s que eres	895
castigo de las mujeres.		
D. JUAN	Por Tisbea estoy muriendo,	
que es buena moza.		
CATALINN	Buen pago	
a su hospedaje desea!		
D. JUAN	Necio, lo mismo hizo Eneas	900
con la reina de Cartago.		
CATALINN	Los que fings y engais	
las mujeres desa suerte,		
lo pagaris en la muerte.		
D. JUAN	Qu largo me lo fiis!	905
Catalinn con razn		
te llaman.		
CATALINN	Tus pareceres	
sigue, que en burlar mujeres		
quiero ser Catalinn.		
Ya viene la desdichada.	910	
D. JUAN	Vete, y las yeguas prevn.	
CATALINN Pobre mujer, harto bien		
te pagamos la posada.		
Vase CATALINN y sale TISBEA.		
TISBEA	El rato que sin ti estoy	
estoy ajena de m.	915	
D. JUAN	Por lo que finges ans,	
ningn crdito te doy.		
TISBEA	Por qu?	
D. JUAN	Porque si me amaras	
mi alma favorecieras.		
TISBEA	Tuya soy.	
D. JUAN	Pues di, qu esperas,	920
o en qu, seora, reparas?		
TISBEA	Reparo en que fue castigo	
de amor el que he hallado en ti.		
D. JUAN	Si vivo, mi bien, en ti,	
a cualquier cosa me obligo.	925	

Aunque yo sepa perder		
en tu servicio la vida,		
la diera por bien perdida,		
y te prometo de ser		
tu esposo.		
TISBEA	Soy desigual	930
a tu ser.		

D. JUAN	Amor es rey	
que iguala con justa ley		
la seda con el sayal.		
TISBEA	Casi te quiero creer,	
mas sois los hombres traidores.	935	
D. JUAN	Posible es, mi bien, que ignores	
mi amoroso proceder?		
Hoy prendes con tus cabellos		
mi alma.		
TISBEA	Yo a ti me allano	
bajo la palabra y mano	940	
de esposo.		
D. JUAN	Juro, ojos bellos,	
que mirando me matis,		
de ser vuestro esposo.		
TISBEA	Advierte,	
mi bien, que hay Dios y que hay muerte.		
D. JUAN	(Qu largo me lo fiis!)	945
[Ojos bellos, mientras viva,]		
yo vuestro esclavo ser,		
sta es mi mano y mi fe.		
TISBEA	No ser en pagarte [esquiva].	
D. JUAN	Ya en m mismo no sosiego.	950
TISBEA	Ven, y ser la cabaa	
del amor que me acompaa,		
tlamo de nuestro fuego.		
Entre estas caas te esconde,		
hasta que tenga lugar.	955	
D. JUAN	Por dnde tengo de entrar?	
TISBEA	Ven y te dir por dnde.	
D. JUAN	Gloria al alma, mi bien, dais.	
TISBEA	Esa voluntad te obligue,	

y si no, Dios te castigue.	960	
D. JUAN	(Qu largo me lo fiis!)	

Vanse, y sale CORIDN, ANFRISO, BELISA y MSICOS.

CORIDN	Ea, llamad a Tisbea,
y los zagales llamad,	
para que en la soledad	
el husped la corte vea.	965
ANFRISO	Tisbea, Usindra, Antandria!
No vi cosa ms crel.	
Triste y msero de aqul	
que en su fuego es salamandria!	
Antes que el baile empecemos,	970
a Tisbea prevengamos.	
BELISA	Vamos a llamarla.
CORIDN	Vamos.
BELISA	A su cabaa lleguemos.
CORIDN	No ves que estar ocupada
con los huspedes dichosos,	975
de quien hay mil envidiosos?	
ANFRISO	Siempre es Tisbea envidiada.

BELISA	Cantad algo mientras viene,	
porque queremos bailar.		
ANFRISO	Cmo podr descansar	980
cuidado que celos tiene?		
Cantan.		
MSICOS	A pescar sale la nia,	
tendiendo redes,		
y en lugar de pececillos,		
las almas prende.	985	
Sale TISBEA.		
TISBEA	Fuego, fuego, que me quemo,	
que mi cabaa se abrasa!		
Repicad a fuego, amigos,		
que ya dan mis ojos agua.		
Mi pobre edificio queda	990	

hecho otra Troya en las llamas,	
que despus que faltan Troyas,	
quiere amor quemar cabaas.	
Mas si amor abrasa peas,	
con gran ira y fuerza extraa,	995
mal podrn de su rigor	
reservarse humildes pajas.	
Fuego, zagales, fuego, agua, agua!	
Amor, clemencia, que se abrasa el alma!	
Ay choza, vil instrumento	1000
de mi deshonra, y mi infamia!	
Cueva de ladrones fiera,	
que mis agravios ampara!	
Rayos de ardientes estrellas	
en tus cabelleras caigan,	1005
porque abrasad[a]s estn,	
si del viento mal peinadas.	
Ah, falso husped, que dejas	
una mujer deshonorada!	
Nube que del mar sali,	1010
para anegar mis entraas.	
Fuego, zagales, fuego, agua, agua!	
Amor, clemencia, que se abrasa el alma!	
Yo soy la que haca siempre	
de los hombres burla tanta.	1015
Que siempre las que hacen burla,	
vienen a quedar burladas!	
Engame el caballero	
debajo de fe y palabra	
de marido, y profan	1020
mi honestidad y mi cama.	
Gozme al fin, y yo propia	
le di a su rigor las alas	
en dos yeguas que cri,	
con que me burl y se escapa.	1025

Seguilde todos, seguilde.	
Mas no importa que se vaya,	
que en la presencia del rey	
tengo de pedir venganza.	

Fuego, zagales, fuego, agua, agua!	1030	
Amor, clemencia, que se abrasa el alma!		
Vase TISBEA.		
CORIDN	Seguid al vil caballero.	
ANFRISO	Triste del que pena y calla!	
Mas vive el cielo que en l		
me he de vengar desta ingrata!	1035	
Vamos tras ella nosotros,		
porque va desesperada,		
y podr ser que ella vaya		
buscando mayor desgracia.		
CORIDN	Tal fin la soberbia tiene,	1040
su locura y confianza		
par en esto.		
Dice TISBEA dentro: Fuego, fuego!		
ANFRISO	Al mar se arroja.	
CORIDN	Tisbea, detente y para.	
TISBEA	Fuego, zagales, fuego, agua, agua!	
Amor, clemencia, que se abrasa el alma!	1045	

JORNADA SEGUNDA		
[En Sevilla, el palacio real]		
Sale el REY y DON DIEGO TENORIO, de barba.		
REY	Qu me dices?	
D. DIEGO	Seor, la verdad digo,	
Por esta carta estoy del caso cierto,		
que es tu de embajador y de mi hermano;		
hallronle en la cuadra del rey mismo		
con una hermosa dama de palacio.	1050	
REY	Qu calidad?	
D. DIEGO	Seor, [es] la duquesa	
Isabela.		
REY	Isabela?	
D. DIEGO	Por lo menos...	
REY	Atrevimiento temerario! Y dnde	
ahora est?		
D. DIEGO	Seor, a Vuestra Alteza	
no he de encubrirle la verdad: anoche	1055	
a Sevilla lleg con un criado.		
REY	Ya conocis, Tenorio, que os estimo,	

y al rey informar del caso luego,		
casando a ese rapaz con Isabela,		
volviendo a su sosiego al duque Octavio,	1060	
que inocente padece; y luego al punto		
haced que don Juan salga desterrado.		
D. DIEGO	Adnde, mi seor?	
REY	Mi enojo vea	
en el destierro de Sevilla; salga		
a Lebrija esta noche, y agradezca	1065	
slo al merecimiento de su padre...		
Pero, decid, don Diego, qu diremos		
a Gonzalo de Ulloa, sin que erremos?		
Casle con su hija, y no s cmo		
lo puedo ahora remediar.		
D. DIEGO	Pues mira,	1070
[mi] gran seor, qu mandas que yo haga		
que est bien al honor desta seora,		
hija de un padre tal.		
REY	Un medio tomo	
con que absolvello del enojo entiendo:		
mayordomo mayor pretendo hacelle.	1075	
Sale un CRIADO.		
CRIADO	Un caballero llega de camino,	
y dice, seor, que es el duque Octavio.		
REY	El duque Octavio?	
CRIADO	S, seor.	
REY	Sin duda	
que supo de don Juan el desatino		

y que viene, incitado a la venganza,	1080	
a pedir que le otorgue desafo.		
D. DIEGO	[Mi] gran seor, en tus heroicas manos	
est mi vida, que mi vida propia		
es la vida de un hijo inobediente,		
que, aunque mozo gallardo y valeroso,	1085	
y le llaman los mozos de su tiempo		
el Hctor de Sevilla, porque ha hecho		
tantas y tan extraas mocedades,		
la razn puede mucho. No permitas		
el desafo, si es posible.		
REY	Basta.	1090
Ya os entiendo, Tenorio, honor de padre.		

Entre el duque.	
D. DIEGO	Seor, dame esas plantas.
Cmo podr pagar mercedes tantas?	
Sale el DUQUE OCTAVIO, de camino.	
OCTAVIO	A esos pies, gran seor, un peregrino,
msero y desterrado, ofrece el labio,	1095
juzgando por ms fcil el camino	
en vuestra gran presencia.	
REY	Duque Octavio...
OCTAVIO	Huyendo vengo el fiero desatino
de una mujer, el no pensado agravio	
de un caballero, que la causa ha sido	1100
de que as a vuestros pies haya venido.	
REY	Ya, duque Octavio, s vuestra inocencia.
Yo al rey escribir que os restituya	
en vuestro estado, puesto que el ausencia	
que hicisteis, algn dao os atribuya.	1105
Yo os casar en Sevilla, con licencia	
y [tambin]con perdn y gracia suya;	
que puesto que Isabela un ngel sea,	
mirando la que os doy, ha de ser fea.	
Comendador mayor de Calatrava	1110
es Gonzalo de Ulloa, un caballero	
a quien el moro por temor alaba,	
que siempre es el cobarde lisonjero.	
ste tiene una hija en quien bastaba	
en dote la virtud, que considero,	1115
despus de la [beldad], que es maravilla,	
y el sol de ella es estrella de Castilla.	
sta quiero que sea vuestra esposa.	
OCTAVIO	Cuando [yo] este viaje le emprendiera
a slo eso, mi suerte era dichosa,	1120
sabiendo yo que vuestro gusto fuera.	
REY	Hospedaris al duque, sin que cosa
en su regalo falte.	
OCTAVIO	Quien espera
en vos, seor, saldr de premios lleno.	
Primero Alfonso sois, siendo el onceno.	1125

Vase el REY y DON DIEGO TENORIO, y sale RIPIO.	
RIPIO	Qu ha sucedido?

OCTAVIO	Que he dado	
el trabajo recebido,		
conforme me ha sucedido,		
desde hoy por bien empleado.		
Habl al rey, vime y honrme,	1130	
Csar con el Csar fui,		
pues vi, pele y venc,		
y hace que esposa tome		
de su mano, y se prefiere		
a desenojar al rey	1135	
en la fulminada ley.		
RIPIO	Con razn el nombre adquiere	
de generoso en Castilla.		
Al fin te lleg a ofrecer		
mujer?		
OCTAVIO	S, amigo, mujer	1140
de Sevilla; que Sevilla		
da, si averiguallo quieres,		
porque de ollo te asombres,		
si fuertes y airosos hombres,		
tambin gallardas mujeres.	1145	
Un manto tapado, un bro,		
donde un puro sol se asconde,		
si no es en Sevilla, adnde		
se admite? El contento mo		
es tal que ya me consuela	1150	
en mi mal.		
Sale DON JUAN y CATALINN.		
CATALINN	Seor, detente,	
que aqu est el duque, inocente		
Sagitario de Isabela,		
aunque mejor le di[r]		
Capricornio.		
D. JUAN	Disimula.	1155
CATALINN	(Cuando le vende, le adula.)	
D. JUAN	Como a Npoles dej	
por enviarme a llamar		
con tanta priesa mi rey,		
y como su gusto es ley,	1160	
no tuve, Octavio, lugar		

de despedirme de vos	
de ningn modo.	
OCTAVIO	Por eso,
don Juan amigo, os confieso	
que hoy nos juntamos los dos	1165
en Sevilla.	
D. JUAN	Quin pensara,

duque, que en Sevilla os viera

para que en ella os sirviera,

como yo lo [deseara]!		
Dejis ms, aunque es lugar	1170	
Npoles tan excelente,		
por Sevilla solamente		
se puede, amigo, dejar.		
OCTAVIO	Si en Npoles os oyera,	
y no en la parte en que estoy,	1175	
del crdito que ahora os doy		
sospecho que me riera.		
Mas, llegndola a habitar,		
es, por lo mucho que alcanza,		
corta cualquier alabanza	1180	
que a Sevilla queris dar.		
Quin es el que viene all?		
D. JUAN	El que viene es el marqus	
de la Mota; descorts		
es fuerza ser.		
OCTAVIO	Si de m	1185
algo hubiereis menester,		
aqu espada y brazo est.		
CATALINN (Y si importa gozar		
en su nombre otra mujer,		
que tiene buena opinin).	1190	
OCTAVIO	De vos estoy satisfecho.	
CATALINN Si fuere de algn provecho,		
seores, Catalinn,		
vuarcedes continuamente		

me hallarn para servillos.	1195
RIPIO	Y dnde?
CATALINN	En los Pajarillos,
tabernculo excelente.	

Vase OCTAVIO y RIPIO, y sale el MARQUS DE LA MOTA [y su CRIADO].

MOTA	Todo hoy os ando buscando,	
y no os he podido hallar.		
Vos, don Juan, en el lugar,	1200	
y vuestro amigo penando		
en vuestra ausencia?		
D. JUAN	Por Dios,	
amigo, que me debis		
esa merced que me hacis.		
CATALINN (Como no le entreguis vos		1205
moza o cosa que lo valga,		
bien podis faros dl,		
que, en cuanto a esto es crel,		
tiene condicin hidalga.)		
D. JUAN	Qu hay de Sevilla?	
MOTA	Est ya	1210
toda esta corte mudada.		
D. JUAN	Mujeres?	
MOTA	Cosa juzgada.	
D. JUAN	Ins?	
MOTA	A Vejel se va.	
D. JUAN	Buen lugar para vivir	

la que tan dama naci.	1215	
MOTA	El tiempo la desterr	
a Vejel.		
D. JUAN	Ir a morir.	
Costanza?		
MOTA	Es lstim vella	
lampia de frente y ceja.		
Llmale el portugus vieja,	1220	
y ella imagina que bella.		
D. JUAN	S, que velha en portugus	

suen a vieja en castellano.		
Y Teodora?		
MOTA	Este verano	
se escap del mal francs	1225	
[por un ro de sudores];		
y est tan tierna y rec[i]ente		
que anteayer me arroj un diente		
envuelto entre muchas flores.		
D. JUAN	Julia, la del Candilejo?	1230
MOTA	Ya con sus afeites lucha.	
D. JUAN	Vndese siempre por trucha?	
MOTA	Ya se da por abadejo.	
D. JUAN	El barrio de Cantarranas	
tiene buena poblacin?	1235	
MOTA	Ranas las ms dellas son.	
D. JUAN	Y viven las dos hermanas?	
MOTA	Y la mona de Tol	
de su madre Celestina		
que les ense a dotrina.	1240	
D. JUAN	Oh, vieja de Berceb!	
Cmo la mayor est?		
MOTA	Blanca, sin blanca ninguna.	
Tiene un santo a quien ayuna.		
D. JUAN	Ahora en vigalias da?	1245
MOTA	Es firme y santa mujer.	
D. JUAN	Y esotra?	
MOTA	Mejor principio	
tiene; no desecha ripio.		
D. JUAN	Buen albair quiere ser.	
Marqus, qu hay de perros muertos?		1250
MOTA	Yo y don Pedro de Esquivel	
dimos anoche uno crel,		
y esta noche tengo ciertos		
otros dos.		
D. JUAN	Ir con vos,	

que tambien recorrer	1255
ciertos nidos que dej	
en gevos para los dos.	
Qu hay de terrero?	
MOTA	No muero
en terrero, que enterrado	1260
me tiene mayor cuidado.	
D. JUAN	
MOTA	Cmo?
	Un imposible quiero.

D. JUAN	Pues, no os corresponde?	
MOTA	S,	
me favorece y me estima.		
D. JUAN	Quin es?	
MOTA	Doa Ana, mi prima,	
que es recin llegada aqu.	1265	
D. JUAN	Pues, dnde ha estado?	
MOTA	En Lisboa,	
con su padre en la embajada.		
D. JUAN	Es hermosa?	
MOTA	Es extremada,	
porque en doa Ana de Ulloa		
se extrem Naturaleza.	1270	
D. JUAN	Tan bella es esa mujer?	
Vive Dios que la he de ver!		
MOTA	Veris la mayor belleza	
que los ojos del rey ven.		
D. JUAN	Casaos, pues es extremada.	1275
MOTA	El rey la tiene casada	
y no se sabe con quin.		
D. JUAN	No os favorece?	
MOTA	Y me escribe.	
CATALINN (No prosigas, que te engaa		
el gran burlador de Espaa).	1280	
D. JUAN	Quin tan satisfecho vive?	
MOTA	Agora estoy esperando	
la postrer resolucin.		
D. JUAN	Pues no perdis la ocasin,	
que aqu os estoy aguardando.	1285	
MOTA	Ya vuelvo.	

CATALINN	Seor Cuadrado,
o seor Redondo, adis.	
CRIADO	Adis.
Vase el MARQUS DE LA MOTA y el CRIADO.	
D. JUAN	Pues solos los dos,
amigo, habemos quedado,	
los pasos sigue al marqus,	1290
que en el palacio se entr.	
Vase CATALINN, habla por una reja una MUJER.	
MUJER	Ce, a quin digo?
D. JUAN	Quin llam?
MUJER	Pues sois prudente y corts,
y su amigo, dalde luego	
al marqus este papel;	1295
mirad que consiste en l	
de una seora el sosiego.	
D. JUAN	Digo que se lo dar;
soy su amigo y caballero.	
MUJER	Basta, seor forastero,
adis.	1300

Vase.	
D. JUAN	Ya la voz se fue.
No parece encantamento	
esto que agora ha pasado?	
A m el papel ha llegado	
por la estafeta del viento.	1305
Sin duda que es de la dama	
que el marqus me ha encarecido.	
Venturoso en esto he sido.	
Sevilla a voces me llama	
el Burlador, y el mayor	1310
gusto que en m puede haber	
es burlar una mujer	
y dejalla sin honor.	
Vive Dios que le he de abrir,	
pues sal de la plazuela!	1315
Mas si hubiese otra cautela?...	
Gana me da de rer.	

Ya est abierto el papel,		
y que es suyo es cosa llana,		
porque aqu firma doa Ana.	1320	
Dice as: Mi padre infiel		
en secreto me ha casado,		
sin poderme resistir;		
no s si podr vivir,		
porque la muerte me ha dado.	1325	
Si estimas, como es razn,		
mi amor y mi voluntad,		
y si tu amor fue verdad,		
mustralo en esta oasin.		
Porque veas que te estimo,	1330	
ven esta noche a la puerta,		
que estar a las once abierta,		
donde tu esperanza, primo,		
goces, y el fin de tu amor.		
Traers, mi gloria, por seas	1335	
de Leonorilla y las dueas,		
una capa de color.		
Mi amor todo de ti fo,		
y adis. Desdichado amante!		
Hay suceso semejante?	1340	
Ya de la burla me ro.		
Gozarla, vive Dios!,		
con el engao y cautela		
que en Npoles a Isabela.		
Sale CATALINN.		
CATALINN Ya el marqus viene.		
D. JUAN	Los dos	1345

aquesta noche tenemos

que hacer.

CATALINN	Hay engao nuevo?	
D. JUAN	Extremado.	
CATALINN	No lo apruebo.	

T pretendes que escapemos		
una vez, seor, burlados;	1350	
que el que vive de burlar		
burlado habr de escapar		
[pagando tantos pecados]		
de una vez.		
D. JUAN	Predicador	
te vuelves, impertinente?	1355	
CATALINN La razn hace al valiente.		
D. JUAN	Y al cobarde hace el temor.	
El que se pone a servir,		
voluntad no ha de tener,		
y todo ha de ser hacer,	1360	
y nada ha de ser decir.		
Sirviendo, jugando ests,		
y si quieres ganar luego,		
haz siempre, porque en el juego		
quien ms hace gana ms.	1365	
CATALINN	Tambin quien [ms] hace y dice	
pierde por la mayor parte.		
D. JUAN	Esta vez quiero avisarte	
porque otra vez no te avise.		
CATALINN	Digo que de aqu adelante	1370
lo que me mandes har,		
y a tu lado forzar		
un tig[re], un elefante.		
Gurdese de m un prior,		
que si me mandas que calle	1375	
y le fuerce, he de forzalle		
sin rplica, mi seor.		
Sale el MARQUS DE LA MOTA.		
D. JUAN	Calla, que viene el marqus.	
CATALINN	Pues, ha de ser el forzado?	
D. JUAN	Para vos, marqus me han dado	1380
un recaudo hartos corts		
por esa reja, sin ver		
el que me lo daba all;		
slo en la voz conoc		
que me lo daba mujer.	1385	
Dcete al fin que a las doce		

vayas secreto a la puerta,	
(que estar a las once abierta),	
donde tu esperanza goce	
la posesin de tu amor,	1390
y que llevases por seas	
de Leonorilla y las dueas,	
una capa de color.	
MOTA	Qu dices?
D. JUAN	Que este [recado]

de una ventana me dieron,	1395	
sin ver quin.		
MOTA	Con l pusieron	
sosiego en tanto cuidado.		
Ay, amigo! Slo en ti		
mi esperanza renaciera		
Dame esos [pies].		
D. JUAN	Considera	1400
que no est tu prima en m.		
Eres t quien ha de ser		
quien la tiene de gozar,		
y me llegas a abrazar		
los pies?		
MOTA	Es tal el placer	1405
que me ha sacado de m.		
Oh, sol, apresura el paso!		
D. JUAN	Ya el sol camina al ocaso.	
MOTA	Vamos, amigo, de aqu,	
y de noche nos pondremos.	1410	
Loco voy!		
D. JUAN	(Bien se conoce,	
mas yo bien s que a las doce		
hars mayores extremos).		
MOTA	Ay, prima del alma, prima,	
que quieres premiar mi fe!	1415	
CATALINN (Vive Cristo que no d		
una blanca por su prima!)		
Vase el MARQUS, y sale DON DIEGO.		
D. DIEGO	Don Juan!	
CATALINN	Tu padre te llama.	

D. JUAN	Qu manda vueseora?	
D. DIEGO	Verte ms cuerdo quera,	1420
ms bueno y con mejor fama.		
Es posible que procuras		
todas las horas mi muerte?		
D. JUAN	Por qu vienes desa suerte?	
D. DIEGO	Por tu trato y tus locuras.	1425
Al fin el rey me ha mandado		
que te eche de la ciudad,		
porque est de una maldad		
con justa causa indignado.		
Que, aunque me lo has encubierto,	1430	
ya en Sevilla el rey lo sabe,		
cuyo delito es tan grave,		
que a decrtelo no acierto.		
En el palacio real		
traicin, y con un amigo?	1435	
Traidor, Dios te d el castigo		
que pide delito igual.		
Mira que, aunque al parecer		
Dios te consiente y aguarda,		
su castigo no se tarda,	1440	

y que castigo ha de haber		
para los que profanis		
su nombre; que es jez fuerte		
Dios en la muerte.		
D. JUAN	En la muerte?	
Tan largo me lo fiis?	1445	
De aqu all hay gran jornada.		
D. DIEGO		
D. JUAN	Breve te ha de parecer.	
pues a su alteza le agrada,	Y la que tengo de hacer,	
agora, es larga tambn?	1450	
D. DIEGO	Hasta que el injusto agravio	
satisfaga el duque Octavio,		
y apaciguados estn		
en Npoles de Isabela		
los sucesos que has causado,		
en Lebrija retirado,	1455	

por tu traicin y cautela,		
quiere el rey que ests agora,		
pena a tu maldad ligera.		
CATALINN (Si el caso tambien supiera		1460
de la pobre pescadora,		
ms se enojara el buen viejo).		
D. DIEGO	Pues no te vence castigo	
con cuanto hago y cuanto digo,		
a Dios tu castigo dejo.	1465	
Vase [DON DIEGO].		
CATALINN	Fuese el viejo enternecido.	
D. JUAN	Luego las lgrimas copia,	
condicin de viejos propria.		
Vamos, pues ha anochecido,		
a buscar al marqus.		
CATALINN	Vamos,	1470
y al fin gozars su dama.		
D. JUAN	Ha de ser burla de fama.	
CATALINN Ruego al cielo que salgamos		
della en paz.		
D. JUAN	Catalinn,	
en fin!		
CATALINN	Y t, seor, eres	1475
langosta de las mujeres,		
y con pblico pregn,		
porque de ti se guardara,		
cuando a noticia viniera		
de la que doncella fuera,	1480	
fuera bien se pregonara:		
Gurdense todos de un hombre		
que a las mujeres engaa,		
y es el burlador de Espaa.		
D. JUAN	T me has dado gentil nombre.	1485

Sale el MARQUS [DE LA MOTA], de noche, con MSICOS, y pasea el tablado, y se

entran cantando.	
MSICOS	El que un bien gozar espera,

cuanto espera desespera.		
MOTA	Como yo a mi bien goc	
nunca llegue a amanecer.		
D. JUAN	Qu es esto?	
CATALINN	Msica es.	1490
MOTA	Parece que habla conmigo	
el poeta. Quin va?		
D. JUAN	Amigo.	
MOTA	Es don Juan?	
D. JUAN	Es el marqus?	
MOTA	Quin pu[e]de ser sino yo?	
D. JUAN	Luego que la capa vi,	1495
que rades vos conoc.		
MOTA	Cantad, pues don Juan lleg.	
(Cantan)	El que un bien gozar espera	
cuanto espera desespera.		
D. JUAN	Qu casa es la que miris?	1500
MOTA	De don Gonzalo de Ulloa.	
D. JUAN	Dnde iremos?	
MOTA	A Lisboa.	
D. JUAN	Cmo, si en Sevilla estis?	
MOTA	Pues aqueso os maravilla?	
No vive con gusto igual	1505	
lo peor de Portugal		
en lo mejor de Castilla?		
D. JUAN	Dnde viven?	
MOTA	En la calle	
de la Sierpe, donde ves		
[a Adn vuelto] en portugus;	1510	
que en aqueste amargo valle		
con bocados solicitan		
mil Evas que, aunque en bocados,		
en efeto, son ducados		
con que el dinero nos quitan.	1515	
CATALINN	Ir de noche no quisiera	

por esa calle crel,		
pues lo que de da es miel		
entonces lo dan en cera.		
Una noche, por mi mal,	1520	
la vi sobre m [vertida],		
y hall que era corrompida		
la cera de Portugal.		
D. JUAN	Mientras a la calle vais,	
yo dar un perro quisiera.	1525	
MOTA	Pues cerca de aqu me espera	
un bravo.		
D. JUAN	Si me dejis,	
seor marqus, vos veris		
cmo de m no se escapa.		
MOTA	Vamos, y poneos mi capa,	1530
para que mejor lo deis.		

D. JUAN	Bien habis dicho. Venid	
	y me ensearis la casa.	
MOTA	Mientras el suceso pasa,	
	la voz y el habla fingid.	1535
Veis aquella celosa?		
D. JUAN	Ya la veo.	
MOTA	Pues llegad,	
	y decid: Beatri[z], y entrad.	
D. JUAN	Qu mujer?	
MOTA	Rosada y fra.	
CATALINN	Ser mujer cantimplora.	1540
MOTA	En Gradas os aguardamos.	
D. JUAN	Adis, marqus.	
	[Hablan aparte DON JUAN y CATALINN]	
CATALINN	Dnde vamos?	
D. JUAN	Adonde la burla [agora];	
ejecute.		
CATALINN	No se escapa	
	nadie de ti.	
D. JUAN	El trueque adoro.	1545
CATALINN	Echaste la capa al toro.	
D. JUAN	No, el toro me ech la capa.	
	[Vase DON JUAN y CATALINN].	
MOTA	La mujer ha de pensar	
	que soy l.	
MSICO	Qu gentil perro!	
MOTA	Esto es acertar por yerro.	1550
MSICOS	[Todo este mundo es errar].	
(Cantan)	El que un bien gozar espera,	
	cuando espera desespera.	
	Vanse, y dice DOA ANA dentro.	

ANA	Falso, no eres el marqus!	
Que me has engaado!		
D. JUAN	Digo	1555
que lo soy.		
ANA	Fiero enemigo,	
mientes, mientes!		
Sale DON GONZALO con la espada desnuda.		
D. GONZALO		La voz es
de doa Ana la que siento.		
ANA	No hay quien mate este traidor,	
homicida de mi honor?		1560
D. GONZALO		Hay tan grande atrevimiento?

Muerto honor, dijo, ay de m!,

y es su lengua tan liviana

que aqu sirve de campana.

ANAMatalde!

Sale DON JUAN y CATALINN, con las espadas desnudas.

D. JUAN	Quin est aqu?	1565	
D. GONZALO		La barbacana cada	
de la torre de mi honor,			
echaste en tierra, traidor,			
donde era alcaide la vida.			
D. JUAN	Djame pasar.		
D. GONZALO		Pasar?	1570
Por la punta desta espada.			
D. JUAN	Morirs.		
D. GONZALO		No importa nada.	
D. JUAN	Mira que te he de matar.		
D. GONZALO		Muere, traidor!	
D. JUAN	Desta suerte		
muero.			
CATALINN	Si escapo [yo] desta,	1575	
no ms burlas, no ms fiesta.			
D. GONZALO Ay, que me has dado la muerte!			
D. JUAN	T la vida te quitaste.		
D. GONZALO De qu la vida serva?			
D. JUAN	Huyamos.		
Vase DON JUAN y CATALINN.			
D. GONZALO		La sangre fra	1580
con el furor aumentaste.			
Muerto soy! No hay bien que aguarde!			
Seguirte mi furor!			
Que es traidor, y el es que traidor			
es traidor porque es cobarde!		1585	

Entran muerto a DON GONZALO, y sale el MARQUS DE LA MOTA y MSICOS.

MOTA	Presto las doce darn,	
y mucho don Juan se tarda;		
fiera prisin del que aguarda!		
Sale DON JUAN y CATALINN.		
D. JUAN	Es el marqus?	
MOTA	Es don Juan?	
D. JUAN	Yo soy, tomad vuestra capa.	1590
MOTA	Y el perro?	
D. JUAN	Funesto ha sido;	
al fin, marqus, muerto ha habido.		
CATALINN Seor, del muerto te escapa.		
MOTA	Brlaste, amigo? Qu har	1595
CATALINN	(Y [ya] a vos os ha burlado).	
D. JUAN	Cara la burla ha costado.	
MOTA	Yo, don Juan, lo pagar,	

porque estar la mujer		
quejosa de m.		
D. JUAN	Adis,	1600
marqus!		
CATALINN	A fe que los dos	
mal pareja han de correr.		
D. JUAN	Huyamos!	
CATALINN	Seor, no habr	
guila que a m me alcance.		
Vanse, y queda el MARQUS DE LA MOTA.		
MOTA	Vosotros os p[er]dis [lance],	1605
	porque quiero ir solo [ya].	
Dentro	Vise desdicha mayor,	
y vise mayor desgracia?		
MOTA	Vlgame Dios, voces siento	
en la plaza del Alczar!		
Qu puede ser a estas horas?	1610	
Un yelo el pecho me arraiga.		
Desde aqu parece todo		
una Troya que se abrasa,		

porque tantas luces juntas		
hacen gigantes de llamas.	1615	
Un grande escuadrn de hachas		
se acerca a m; por qu anda		
el fuego emulando estrellas,		
dividindose en escuadras?		
Quiero saber la ocasin.	1620	
Sale DON DIEGO TENORIO y la guarda con hachas.		
D. DIEGO	Qu gente?	
[MOTA]	Gente que aguarda	
saber de aqueste rido		
el alboroto y la causa.		
D. DIEGO	Prendeldo.	
MOTA	Prenderme a m?	
D. DIEGO	Volved la espada a la vaina,	1625
que la mayor valenta		
es no tratar de las armas.		
MOTA	Cmo al marqus de la Mota	
hablan ans?		
D. DIEGO	Dad la espada,	
que el rey os manda prender.	1630	
MOTA	Vive Dios!	
Sale el REY y ACOMPAAMIENTO.		
REY	En toda Espaa	
no ha de caber, ni tampoco		
en Italia, si va a Italia.		
D. DIEGO	Seor, aqu est el marqus.	
MOTA	[Vuestra alteza a m me manda	1635

prender?]		
REY	L[l]evalde y ponelde	
la cabeza en una escarpia.		
En mi presencia te pones?		
MOTA	Ah, glorias de amor tiranas,	
siempre en el pasar ligeras,	1640	

como en el vivir pesadas!		
Bien dijo un sabio que haba		
entre la boca y la taza		
peligro; mas el enojo		
del rey me admira y espanta.	1645	
No s por lo que voy preso.		
D. DIEGO	Quin mejor sabr la causa	
que vueseora?		
MOTA	Yo?	
D. DIEGO	Vamos.	
MOTA	Confusin extraa!	
REY	Fulmnesele el proceso	1650
al marqus luego, y maana		
le cortarn la cabeza.		
Y al comendador, con cuanta		
solenidad y grandeza		
se da a las personas sacras	1655	
y reales, el entierro		
se haga en bronce y piedras varias.		
Un sepulcro con un bulto		
le ofrezcan, donde en mosaicas		
labores, gticas letras	1660	
den lenguas a sus venganzas.		
Y entierro, bulto y sepulcro		
quiero que a mi costa se haga.		
Dnde doa Ana se fue?		
D. DIEGO	Fuse al sagrado doa Ana	1665
de mi seora la reina.		
REY	Ha de sentir esta falta	

Castilla; tal capitn

ha de llorar Calatrava.

Vanse todos.

[En la aldea de Dos Hermanas]

Sale BATRICIO, desposado con AMINTA; GASENO, viejo; BELISA y pastores
msicos.

(Cantan)	Lindo sale el sol de Abril,	1670
por trbol y toronjil;		
y aunque le sirv[a] de estrella,		
Aminta sale ms bella.		
BATRICIO	Sobre esta alfombra florida,	
adonde en campos de escarcha	1675	

el sol sin aliento marcha

con su luz recin nacida,

os sentad, pues nos convida

al tlamo el sitio hermoso.		
AMINTA	Cantalde a mi dulce esposo	1680
favores de mil en mil.		
(Cantan)		
por trbol y torongil;		
y aunque le sirva de estrella,		
Aminta sale ms bella.		
BATRICIO	[No sale as el sol de oriente	
como el sol que al alba sale,		
que no hay sol que al sol se iguale		
de sus nias y su frente,		
a este sol claro y luciente	1690	
que eclipsa al sol su arrebol;		
y ans cantalde a mi sol		
motetes de mil en mil.		
(Cantan)	Lindo sale el sol de Abril,	
por trbol y torongil;	1695	
y aunque le sirva de estrella,		
Aminta sale ms bella.		
AMINTA	Batricio, yo lo agradezco;	
falso y lisonjero ests;		
mas si tus rayos me das		
por ti ser luna merezco.		
[T eres el sol por quien crezco],		
despus de salir menguante,		
para que el alba te cante		
la salva en tono sutil.	1705	

(Cantan)	Lindo sale el sol de Abril,	
por trbol y torongil;		
y aunque le sirva de estrella,		
Aminta sale ms bella.		
Sale CATALINN, de camino.		
CATALINN	Seores, el desposorio	1710
huspedes ha de tener.		
GASENO	A todo el mundo ha de ser	
este contento notorio.		
Quin viene?		
CATALINN	Don Juan Tenorio.	
GASENO	El viejo?	
CATALINN	No se, [es] don Juan.	1715
BELISA	Ser su hijo galn.	
BATRICIO	Tngolo por mal agero;	
que galn y caballero		
quitan gusto y celos dan.		
Pues, quin noticia les dio	1720	
de mis bodas?		
CATALINN	De camino	
pasa a Lebrija.		
BATRICIO	Imagino	
que el demonio le envi;		
mas de qu me aflijo yo?		
Vengan a mis dulces bodas	1725	

del mundo las gentes todas.		
Mas, con todo, un caballero		
en mis bodas, mal agero!		
GASENO	Venga el Coloso de Rodas,	
venga el Papa, el Preste Juan,	1730	
y don Alfonso el Onceno		
con su corte, que en Gaseno		
nimo y valor vern.		
Montes en casa hay de pan,		
Guadalquivides de vino,	1735	
Babilonias de tocino,		
y entre ejrcitos cobardes		

de aves, para que las [lardes],		
el pollo y el palomino.		
Venga tan gran caballero	1740	
a ser hoy en Dos Hermanas		
honra de estas nobles canas.		
BELISA	El hijo del camarero	
mayor!		
BATRICIO	(Todo es mal agero	
para m, pues le han de dar	1745	
junto a mi esposa lugar.		
Aun no gozo, y ya los cielos		
me estn condenando a celos.		
Amor, sufrir y callar).		
Sale DON JUAN TENORIO.		
D. JUAN	Pasando acaso he sabido	1750
que hay bodas en el lugar,		
y dellas quise gozar,		
pues tan venturoso he sido.		
GASENO	Vueseora ha venido	
a honrallas y engrandecellas.	1755	
BATRICIO	(Yo, que soy el dueo dellas,	
digo entre m que vengis		
en hora mala).		
GASENO	No dais	
lugar a este caballero?		
D. JUAN	Con vuestra licencia quiero	1760
sentarme aqu.		
Sintase junto a la novia.		
BATRICIO	Si os sentis	
delante de m, seor,		
seris de aquesa manera		
el novio.		
D. JUAN	Cuando lo fuera	
no escogiera lo peor.	1765	
GASENO	Qu es el novio!	

D. JUAN	De mi error	
---------	-------------	--

y ignorancia perdón [pido].

CATALINN (Desventurado marido!)

D. JUAN	(Corrido est).	
CATALINN	(No lo ignoro;	
mas, si tiene de ser toro,	1770	
qu mucho que est corrido?		
No dar por su mujer		
ni por su honor un cornado.		
Desdichado t, que has dado		
en manos de Lucifer!)	1775	
D. JUAN	Posible es que vengo a ser,	
seora, tan venturoso?		
Envidia tengo al esposo.		
AMINTA	Parecisme lisonjero.	
BATRICIO	Bien dije que es mal agero	1780
en bodas un poderoso.		
GASENO	Ea, vamos a almorzar,	
porque pueda descansar		
un rato su seora.		
Tmale DON JUAN la mano a la novia.		
D. JUAN	Por qu la escondis?	
AMINTA	Es ma!	1785
GASENO	Vamos!	
BELISA	Volved a cantar.	
D. JUAN	Qu dices t?	
CATALINN	Yo? Que temo	
muerte vil de esos villanos.		
D. JUAN	Buenos ojos, blancas manos,	
en ello me abraso y quemo.	1790	
CATALINN Almagrar y echar a extremo!		
Con sta cuatro sern.		
D. JUAN	Ven, que mirndome estn.	

BATRICIO	En mis bodas caballero?	
Mal agero!		
GASENO	Cantad.	
BATRICIO	Muero.	1795
CATALINN	Canten, que ellos llorarn	

Vanse todos, con que da fin la Segunda Jornada.

JORNADA TERCERA	
[En la aldea de Dos Hermanos]	
Sale BATRICIO, pensativo.	
BATRICIO	Celos, reloj y cuidado,
que a todas las horas dais	
tormentos con que matis,	
aunque dais desconcertado;	1800
celos, del vivir desprecios,	
con que ignorancias hacis,	
pues todo lo que tenis	
de ricos, tenis de necios.	
Dejadme de atormentar,	1805
pues es cosa tan sabida	
que cuando amor me da vida	
la muerte me queris dar.	
Qu me queris, caballero,	
que me atormentis ans?	1810
Bien dije cuando le vi	
en mis bodas, Mal agero!.	
No es bueno que se sent	
a cenar con mi mujer,	
y a m en el plato meter	1815
la mano no me dej?	
Pues cada vez que quera	
metella, la desviaba,	
diciendo a cuanto tomaba,	
Grosera, grosera!.	1820
Pues llegndome a quejar	
a algunos, me respondan	

y con risa me decan:	
No tenis de qu os quejar,	
eso no es cosa que importe;	1825
no tenis de qu temer,	
callad, que debe de ser	
uso de all en la corte.	
Buen uso, trato extremado!	
Ms no se usara en Sodoma!	1830
Que otro con la novia coma,	
y que ayune el desposado!	

Pues el otro bellacn		
a cuanto comer quera,		
Esto no come?, deca;	1835	
No tenis, seor, razn.		
Y de delante al momento		
me lo quitaba. Corrido		
est; bien s yo que ha sido		
culebra y no casamiento.	1840	
Ya no se puede sufrir		
ni entre cristianos pasar;		
y acabando de cenar		
con los dos, mas que a dormir		
se ha de ir tambn, si porfa,	1845	
con nosotros, y ha de ser		
el llegar yo a mi mujer,		
Grosera, grosera?.		
Ya viene, no me resisto;		
aqu me quiero esconder;	1850	
pero ya no puede ser,		
que imagino que me ha visto.		
Sale DON JUAN TENORIO.		
D. JUAN	Batricio!	
BATRICIO	Su seora,	
qu manda?		
D. JUAN	Haceros saber...	
BATRICIO	(Mas que ha de venir a ser	1855
alguna desdicha ma?)		
D. JUAN	...que ha muchos das, Batricio,	

que a Aminta el alma di,		
y he gozado...		
BATRICIO	Su honor?	
D. JUAN	S.	
BATRICIO	(Manifiesto y claro indicio	1860
de lo que he llegado a ver;		
que si bien no la quisiera,		
nunca a su casa viniera;		
al fin, al fin es mujer.)		
D. JUAN	Al fin, Aminta, celosa,	1865
o quiz desesperada		
de verse de m olvidada		
y de ajeno dueo esposa,		
esta carta me escribi		
envindome a llamar,	1870	
y yo promet gozar		
lo que el alma prometi.		
Esto pasa desta suerte.		
Dad a vuestra vida un medio,		
que le dar sin remedio	1875	
a quien lo impida, la muerte.		

BATRICIO	Si t en mi eleccin lo pones,	
tu gusto pretendo hacer,		
que el honor y la mujer		
son males en opiniones.	1880	
La mujer en opinin		
siempre ms pierde que gana,		
que son como la campana		
que se estima por el son.		
Y as es cosa averiguada	1885	
que opinin viene a perder,		
cuando cualquiera mujer		
suen a campana quebrada.		
No quiero, pues me reduces		
el bien que mi amor ordena,	1890	
mujer entre mala y buena,		
que es moneda entre dos luces.		
Gzala, seor, mil aos,		
que yo quiero resistir,		

desengaar y morir,	1895
y no vivir con engaos.	
Vase	
D. JUAN	Con el honor le venc,
porque siempre los villanos	
tienen su honor en las manos,	
y siempre miran por s.	
Que por tantas variedades	1900
es bien que se entienda y crea	
que el honor se fue al aldea	
huyendo de las ciudades.	
Pero antes de hacer el dao	
le pretendo reparar;	1905
a su padre voy a hablar	
para autorizar mi engao.	
Bien lo supe negociar;	
gozarla esta noche espero.	
La noche camina y quiero	1910
su viejo padre llamar.	
Estrellas que me alumbris,	
dadme en este engao suerte,	
si el galardn en la muerte	
tan largo me lo guardis.	1915
Vase [DON JUAN]. Sale AMINTA y BELISA.	
BELISA	
	Mira que vendr tu esposo.

Entra a desnudarte, Aminta.	
AMINTA	Destas infelices bodas
no s qu siento, Belisa.	1920
Todo hoy mi Batricio ha estado	
baado en melancola,	
todo en confusin y celos.	
Mirad qu grande desdicha!	
Di, qu caballero es ste	1925
que de mi esposo me priva?	
La desvergenza en Espaa	
se ha hecho caballera.	
[Djame, que estoy sin seso];	
djame, que estoy corrida.	1930

Mal hubiese el caballero		
que mis contentos me priva!		
BELISA	Calla, que pienso que viene;	
que nadie en la casa pisa		
de un desposado, tan recio.	1935	
AMINTA	Queda a Dios, Belisa ma.	
BELISA	Desenjale en los brazos.	
AMINTA	Plega a los cielos que sirvan	
mis suspiros de requiebros,		
mis lgrimas de caricias!	1940	
Vanse [AMINTA y BELISA]. Sale DON JUAN, CATALINN y GASENO.		
D. JUAN	Gaseno, quedad con Dios.	
GASENO	Acompaaros querra,	
por dalle desta ventura		
el parabin a mi hija.		
D. JUAN	Tiempo maana nos queda.	1945
GASENO	Bien decs, el alma ma	
en la muchacha os ofrezco. [Vase GASENO].		
D. JUAN	Mi esposa decid. Ensilla,	
Catalinn.		
CATALINN	Para cundo?	
D. JUAN	Para el alba, que de risa	1950
muerta ha de salir maana		
deste engao.		
CATALINN	All en Lebrija,	
seor, nos est aguardando		
otra boda. Por tu vida		
que despaches presto en sta.	1955	
D. JUAN	La burla ms escogida	
de todas ha de ser sta.		
CATALINN Que salisemos quer[r]a		
de todas bien.		
D. JUAN	Si es mi padre	
el dueo de la justicia,	1960	
y es la privanza del rey,		
qu temes?		
CATALINN	De los que privan	
suele Dios tomar venganza,		
si delitos no castigan,		
y se suelen en el juego	1965	

perder tambien los que miran.		
Yo he sido mirn del tuyo,		
y por mirn no quer[r]a		
que me cogiese algn rayo,		
y me trocase en cecina.	1970	
D. JUAN	Vete, ensilla, que maana	
he de dormir en Sevilla.		
CATALINN En Sevilla?		
D. JUAN	S.	
CATALINN	Qu dices?	
Mira lo que has hecho, y mira		
que hasta la muerte, seor,	1975	
es corta la mayor vida;		
que hay tras la muerte imperio.		
D. JUAN	Si tan largo me lo fas,	
vengan engaos.		
CATALINN	Seor...	1980
D. JUAN	Vete, que ya me amohnas	
con tus temores extraos.		
CATALINN	Fuerza al turco, fuerza al scita,	
al persa y al caramanto,		
al gallego, al troglodita,		
al alemn y al Japn,	1985	
al sastre con la agujita		
de oro en la mano, imitando		
contino229 a la Blanca nia.		
Vase [CATALINN].		
D. JUAN	La noche en negro silencio	1990
se extiende, y ya las cabrillas		
entre racimos de estrellas		
el polo ms alto pisan.		
Yo quiero poner mi engao		
por obra, el amor me gua		
a mi inclinacin, de quien	1995	
no hay hombre que se resista.		

Quiero llegar a la cama.

Aminta!

Sale AMINTA, como que est acostada.

AMINTA	Quin llama [a] Aminta?	
Es mi Batricio?		
D. JUAN	No soy	
tu Batricio.		
AMINTA	Pues, quin?	
D. JUAN	Mira	2000
de espacio, Aminta, quin soy.		
AMINTA	Ay de m! Yo soy perdida!	
En mi aposento a estas horas?		
D. JUAN	stas son las [horas] mas.	
AMINTA	Volveos, que dar voces,	2005
no excedis la cortesa		
que a mi Batricio se debe,		
ved que hay romanas Emilias		
en Dos Hermanas tambín,		
y hay Lucrecias vengativas.	2010	
D. JUAN	Escchame dos palabras,	
y esconde de las mejillas		
en el corazn la grana,		
por ti ms preciosa y rica.		
AMINTA	Vete, que vendr mi esposo.	2015
D. JUAN	Yo lo soy. De qu te admiras?	
AMINTA	Desde cundo?	
D. JUAN	Desde agora.	
AMINTA	Quin lo ha tratado?	
D. JUAN	Mi dicha.	
AMINTA	Y quin nos cas?	
D. JUAN	Tus ojos.	
AMINTA	Con qu poder?	
D. JUAN	Con la vista.	2020
AMINTA	Sbelo Batricio?	
D. JUAN	S;	
que te olvida.		
AMINTA	Que me olvida?	
D. JUAN	S; que yo te adoro.	
AMINTA	Cmo?	
D. JUAN	Con mis dos brazos.	

AMINTA	Desva.	
D. JUAN	Cmo puedo, si es verdad	2025
que muero?		
AMINTA	Qu gran mentira!	
D. JUAN	Aminta, escucha y sabrs,	
si quieres que te lo diga,		
la verdad; que las mujeres		
sois de verdades amigas.	2030	
Yo soy noble caballero,		
cabeza de la familia		

de los Tenorios antiguos,
ganadores de Sevilla.

Mi padre, despus del rey,	2035	
se reverencia y estima,		
y en la corte, de sus labios		
pende la muerte o la vida.		
Corriendo el camino acaso,		
llegu a verte, que amor gua	2040	
tal vez las cosas, de suerte		
que l mismo dellas se admira.		
Vite, adorte, abrasme,		
tanto que tu amor me obliga		
a que contigo me case;	2045	
mira qu accin tan precisa.		
Y aunque lo mormure el re[ino],		
y aunque el rey lo contradiga,		
y aunque mi padre enojado		
con amenazas lo impida,	2050	
tu esposo tengo de ser.		
Qu dices?		
AMINTA	No s qu diga,	
que se encubren tus verdades		
con retricas mentiras.		
Porque si estoy desposada,	2055	
como es cosa conocida,		
con Batricio, el matrimonio		
no se absuelve, aunque l desista.		

D. JUAN	En no siendo confirmado,	
por engao o por malicia,	2060	
puede anularse.		
AMINTA	En Batricio	
toda fue verdad sencilla.		
D. JUAN	Ahora bien, dame esa mano,	
y esta voluntad confirma		
con ella.		
AMINTA	Que no me engaas?	2065
D. JUAN	Mo el engao sera.	
AMINTA	Pues jura que cumplirs	
la palabra prometida.		
D. JUAN	Juro a esta mano, seora,	
infierno de nieve fra,	2070	
de cumplirte la palabra.		
AMINTA	Jura a Dios que te maldiga	
si no la cumples.		
D. JUAN	Si acaso	
la palabra y la fe ma		
te faltare, ruego a Dios	2075	
que a traicin y alevosa,		
me d muerte un hombre... (muerto;		
que vivo, Dios no permita).		

AMINTA	Pues con ese juramento	
soy tu esposa.		
D. JUAN	El alma ma	2080
entre los brazos te ofrezco.		
AMINTA	Tuya es el alma y la vida.	
D. JUAN	Ay, Aminta de mis ojos!	
Maana sobre virillas		
de tersa plata, estrellada	2085	
con clavos de oro de Tbar,		
pondrs los hermosos pies,		
y en prisin de gargantillas		
la alabastrina garganta,		
y los dedos en sortijas,	2090	
en cuyo engaste parezcan		
transparentes perlas finas.		
AMINTA	A tu voluntad, esposo,	
la ma desde hoy se inclina.		

Tuya soy.		
D. JUAN	(Qu mal conoces	2095
al burlador de Sevilla!)		
Vanse [DON JUAN y AMINTA].		
[En Tarragona, camino a Sevilla]		
Sale ISABELA y FABIO, de camino.		
ISABELA	Que me robase el dueo	
la prenda que estimaba y ms quera!		
Oh riguroso empeo		
de la verdad! Oh mscara del da!	2100	
Noche al fin tenebrosa,		
antpoda del sol, del sueo esposa!		
FABIO	De qu sirve, Isabela,	
el amor en el alma y en los ojos,		
si amor todo es cautela,	2105	
y en campos de desdenes causa enojos,		
si el que se re agora		
en breve espacio desventuras llora?		
El mar est alterado,		
y en grave temporal, tiempo socorre;	2110	
el abrigo han tomado		
las galeras, duquesa, de la torre		
que esta playa corona.		

ISABELA	Dnde estamos [ahora]?
FABIO	En Tarragona.
De aqu a poco espacio	2115
daremos en Valencia, ciudad bella,	
del mismo sol palacio,	
divertirte algunos das en ella;	
y despues a Sevilla	
irs a ver la octava maravilla.	2120
Que si a Octavio perdiste,	
ms galn es don Juan, y de Tenorio	
solar. De qu ests triste?	
Conde dicen que es ya don Juan Tenorio,	
el rey con l te casa,	2125
y el padre es la privanza de su casa.	
ISABELA	No nace mi tristeza

de ser esposa de don Juan, que el mundo	
conoce su nobleza;	
en la esparcida voz mi agravio fundo,	2130
que esta opinin perdida	
es de llorar mientras tuviere vida.	
FABIO	All una pescadora
tiernamente suspira y se lamenta,	
y dulcemente llora.	2135
Ac viene, sin duda, y verte intenta.	
Mientras llamo tu gente,	
lamentaris las dos ms dulcemente.	
Vase FABIO y sale TISBEA.	
TISBEA	Robusto mar de Espaa,
ondas de fuego, fugitivas ondas,	2140
Troya de mi cabaa,	
que ya el fuego, por mares y por ondas,	
en sus abismos fragua,	
y el mar forma, por las llamas, agua.	
Maldito el leo sea	2145
que a tu amargo cristal hall [camino],	
antojo de Medea,	
tu camo primero o primer lino	
aspado de los vientos,	
para telas de engaos e instrumentos!	2150
ISABELA	Por qu del mar te quejas
tan tiernamente, hermosa pescadora?	
TISBEA	Al mar formo mil quejas.

Dichosa vos, que en su tormento agora	
dl os estis rendo!	2155
ISABELA	Tambin quejas del mar estoy haciendo.
De dnde sois?	
TISBEA	De aquellas
cabaas que miris del viento heridas,	
tan vitorios[o] entre ellas;	
cuyas pobres paredes desparcidas	2160
van en pedazos graves,	
ndole mil graznidos a las aves.	

En sus pajas me dieron		
corazn de fortsimo diamante;		
mas las obras me hicieron,	2165	
deste monstruo que ves tan arrogante,		
ablandarme de suerte		
que al sol la cera es ms robusta y fuerte.		
Sois vos la Europa hermosa		
que esos toros os llevan?		
ISABELA	[A Sevilla]	2170
llvanme a ser esposa		
contra mi voluntad.		
TISBEA	Si mi mancilla	
a lstim os provoca,		
y si injurias del mar os tienen loca,		
en vuestra compaa	2175	
para serviros como humilde esclava		
me llevad, que querra,		
si el dolor o la afrenta no me acaba,		
pedir al rey justicia		
de un engao crel, de una malicia.	2180	
Del agua derrotado		
a esta tierra lleg don Juan Tenorio,		
difunto y anegado;		
amparle, hospedle en tan notorio		
peligro, y el vil gsped	2185	
vbor a fue a mi planta e[n] tierno csped.		
Con palabra de esposo,		
la que de esta costa burla haca		
se rindi al engaoso.		
Mal haya la mujer que en hombres fa!	2190	
Fuse al fin, y dejme:		
mira si es justo que venganza tome.		
ISABELA	Calla, mujer maldita!	

Vete de mi presencia, que me has muerto!		
Mas, si el dolor te incita	2195	
no tienes culpa t. Prosigue el cuento.		
TISBEA	La dicha fu[e]ra ma...!	
ISABELA	Mal haya la mujer que en hombres fa!	
Qun tiene de ir contigo?		
TISBEA	[Anfriso, un pescador; y] un pobre padre	2200

de mis males testigo.		
ISABELA	(No hay venganza a mi mal que tanto cuadre.)	
Ven en mi compaa.		
TISBEA	Mal haya la mujer que en hombres fa!	
Vanse [ISABELA y TISBEA].		
[En la catedral de Sevilla]		
Sale DON JUAN y CATALINN.		
CATALINN	Todo [en mal estado] est.	2205
D. JUAN	Cmo?	
CATALINN	Que Octavio ha sabido	
la traicin de Italia ya,		
y el de la Mota ofendido		
de ti justas quejas da,		
y dice, al fin, que el recado	2210	
que de su prima le diste		
fue fingido y simulado,		
y con su capa empren[d]iste		
la traicin que le ha infamado.		
Dice que viene Isabela	2215	
a que seas su marido,		
y dicen...		
D. JUAN	Calla!	
CATALINN	Una muela	
en la boca me has rompido.		
D. JUAN	Hablador!, quin te revela	
tanto disparate junto?	2220	
[CATALINN Disparate?		
D. JUAN	Disparate!].	
CATALINN Verdades son.		
D. JUAN	No pregunto	
si lo son. Cuando me mate		
Otavio, estoy yo difunto?		
No tengo manos tambn?	2225	
Dnde me tienes posada?		
CATALINN En la calle oculta.		
D. JUAN	Bien.	
CATALINN	La iglesia es tierra sagrada.	
D. JUAN	Di que de da me den	
en ella la muerte. Viste	2230	

al novio de Dos Hermanas?

CATALINN Tambin le vi ansiado y triste.

D. JUAN	Aminta estas dos semanas	
no ha de caer en el chiste.		
CATALINN	Tan bien engañada est	2235
que se llama doña Aminta.		
D. JUAN	Graciosa burla ser.	

CATALINN Graciosa burla y sucinta,

mas siempre la llorar.

Descbrese un sepulcro de DON GONZALO DE ULLOA.

D. JUAN	Qu sepulcro es ste?	
CATALINN	Aqu	2240
don Gonzalo est enterrado.		
D. JUAN	ste es el que muerte di.	
Gran sepulcro le han labrado!		
CATALINN Ordenlo el rey ans.		
Cmo dice este letrado?	2245	
D. JUAN	Aqu aguarda del Seor	
el ms leal caballero		
la venganza de un traidor.		
Del mote verme quiero.		
Y habidos vos de vengar,	2250	
buen viejo, barbas de piedra?		
CATALINN No se las podrs pelar		
que en barbas tan fuertes medra.		
D. JUAN	Aquesta noche a cenar	
os aguardo en mi posada;	2255	
all el desafo haremos,		
si la venganza os agrada,		
aunque mal reir podremos,		
si es de piedra vuestra espada.		
CATALINN	Ya, seor, ha anochecido,	2260
vmonos a recoger.		
D. JUAN	Larga esta venganza ha sido,	

si es que vos la habis de hacer;	
importa no estar dormido,	
que si a la muerte aguardis	2265
la venganza, la esperanza	

ahora es bien que perdis,

pues vuestro enojo y venganza

tan largo me lo fiis.

Vanse [DON JUAN y CATALINN].

[En un mesn de Sevilla]

Ponen la mesa dos criados.

CRIADO 1	Quiero apereibir la cena,	2270
que vendr a cenar don Juan.		
CRIADO 2	Puestas las mesas estn.	
Qu flema tiene si [enfrena]!		
Ya tarda como sola		
mi seor, no me contenta;	2275	
la bebida se calienta		
y la comida se enfra.		
Mas, quin a don Juan ordena		
esta desorden?		
Entran DON JUAN y CATALINN.		
D. JUAN	Cerraste?	
CATALINN	Ya cerr como mandaste.	2280
D. JUAN	Hola! Triganme la cena!	
CRIADO 2	Ya est aqu.	
D. JUAN	Catalinn,	
sintate.		
CATALINN	Yo soy amigo	
de cenar de espacio.		
D. JUAN	Digo	
que te sientes.		
CATALINN	La razn	2285
har.		
CRIADO 1	Tambin es camino	

ste, si come con l.		
D. JUAN	Sintate.	
Un golpe dentro.		
CATALINN	Golpe es aqul.	
D. JUAN	Que llamaron imagino.	
Mira quin es.		
CRIADO 1	Voy volando.	2290
CATALINN	Si es la justicia, seor?	
D. JUAN	Sea, no tengas temor.	
Vuelve el CRIADO huyendo.		
Quin es? De qu ests temblando?		
CATALINN	De algn mal da testimonio.	
D. JUAN	Mal mi clera resisto!	2295
Habla, responde, qu has visto?		
Asombrte algn demonio?		
Ve t, y mira aquella puerta.		
Presto, acaba!		
CATALINN	Yo?	
D. JUAN	T, pues.	
Acaba, meneas los pies.	2300	

CATALINN	A mi agela hallaron muerta,	
como racimo colgada,		
y desde entonces se suena		
que anda siempre su alma en pena.		
Tanto golpe no me agrada.	2305	
D. JUAN	Acaba.	
CATALINN	Seor, si sabes	
que soy un Catalinn!		
D. JUAN	Acaba.	
CATALINN	Fuerte ocasin!	
D. JUAN	No vas?	
CATALINN	Quin tiene las llaves	
de la puerta?		
CRIADO 2	Con la aldaba	2310
est cerrada no ms.		
D. JUAN	Qu tienes? Por qu no vas?	
CATALINN Hoy Catalinn acaba.		
Mas, si las forzadas vienen		

a vengarse de los dos?	2315
Llega CATALINN a la puerta, y viene corriendo; cae y levntase.	
D. JUAN	Qu es eso?
CATALINN	Vlgame Dios,
que me matan, que me tienen!	
D. JUAN	Quin te tiene? Quin te [mata]?
Qu has visto?	
CATALINN	Seor, yo all
vide, cuando luego fui...	2320
Quin me ase, quin me arrebatata?	
Llegu, cuando despus, ciego,	
cuando vile, juro a Dios!...	
Habl y dijo: Quin sois vos?...	
respondi... respond luego...	2325
top y vide...	
D. JUAN	A quin?
CATALINN	No s.
D. JUAN	Cmo el vino desatina!
Dame la vela, gallina,	
y yo a quien llama ver.	

Toma DON JUAN la vela y llega a la puerta. Sale al encuentro DON GONZALO, en la forma que estaba en el sepulcro, y DON JUAN se retira atrs turbado, empuando la espada, y en la otra la vela, y DON GONZALO hacia l con pasos menudos, y al

comps DON JUAN, retirndose, hasta estar en medio del teatro.

D. JUAN	Quin va?	
D. GONZALO		Yo soy.
D. JUAN	Quin sois vos?	2330
D. GONZALO	Soy el caballero honrado	
que a cenar has convidado.		
D. JUAN	Cena habr para los dos,	
y si vienen ms contigo,		
para todos cena habr.		2335
Ya puesta la mesa est.		
Sintate.		
CATALINN	Dios sea conmigo!	
San Panuncio, San Antn!		
Pues, los muertos comen? Di.		
Por seas dice que s.		2340
D. JUAN	Sintate, Catalinn.	

CATALINN	No, seor, yo lo recibo	
por cenado.		
D. JUAN	Es desconcierto.	
Qu temor tienes a un muerto!		
Qu hicieras estando vivo?		
		2345
Necio y villano temor!		
CATALINN Cena con tu convidado,		
que yo, seor, ya he cenado.		
D. JUAN	He de enojarme?	
CATALINN	Seor,	2350
vive Dios que gelo mal!		
D. JUAN	Llega, que aguardando estoy.	
CATALINN Yo pienso que muerto soy		
y est muerto mi arrabal.		
Tiemblan los CRIADOS.		
D. JUAN	Y vosotros, qu decs?	
Qu hacis? Necio temblar.		2355
CATALINN Nunca quisiera cenar		
con gente de otro pas.		
Yo, seor, con convidado		
de piedra?		
D. JUAN	Necio temer!	
Si es piedra, qu te ha de hacer?		2360
CATALINN Dejarme descalabrado.		
D. JUAN	Hblale con cortesa.	
CATALINN Est bueno? Es buena tierra		
la otra vida? Es llano o sierra?		
Prmiase all la poesa?		2365
CRIADO 1	A todo dice que s	
con la cabeza.		
CATALINN	Hay all	
muchas tabernas? S habr,		

si [No] reside all.		
D. JUAN	Hola! Dadnos de [cenar]!	2370
CATALINN Seor muerto, all se bebe		
con nieve?		
Baja la cabeza [DON GONZALO].		
As, que hay nieve.		
Buen pas!		
D. JUAN	Si or cantar	
queris, cantarn.		
Baja la cabeza [DON GONZALO].		
CRIADO 1	S, dijo.	
D. JUAN	Cantad.	
CATALINN	Tiene el seor muerto	2375

buen gusto.		
CRIADO 1	Es noble, por cierto,	
y amigo de regocijo.		
Cantan dentro.		
MSICOS	Si de mi amor aguardis,	
seora, de aquesta suerte,		
el galardn en la muerte,	2380	
qu largo me lo fiis!		
CATALINN	O es sin duda veraniego	
el seor muerto, o debe ser		
hombre de poco comer.		
(Temblando al plato me llego.)	2385	
Bebe.		
Poco beben por all;		
yo beber por los dos.		
Brindis de piedra por Dios!		
(Menos temor tengo ya.)		
MSICOS	Si ese plazo me convida	2390
para que gozaros pueda,		
pues larga vida me queda,		
dejad que pase la vida.		
Si de mi amor aguardis,		
seora, de aquesta suerte,	2395	

el galardn en la muerte,

qu largo me lo fiis!

CATALINN	Con cul de tantas mujeres	
como has burlado, seor,		
hablan?		
D. JUAN	De todas me ro,	2400
amigo, en esta ocasin.		
En Npoles a Isabela...		
CATALINN sa, seor, ya no es hoy		
burlada, porque se casa		
contigo, como es razn.	2405	
Burlaste a la pescadora		
que del mar te redimi,		

pagndole el hospedaje		
en moneda de rigor.		
Burlaste a doa Ana...		
D. JUAN	Calla,	2410
que hay parte aqu que last		
por ella, y vengarse aguarda.		
CATALINN Hombre es de mucho valor,		
que l es piedra, t eres carne,		
no es buena resolucin.	2415	

[DON GONZALO] hace seas que se quite la mesa y queden solos.

D. JUAN	Hola! Quitad esa mesa;
que hace seas que los dos	
nos quedemos, y se vayan	
los dems.	
CATALINN	Malo, por Dios!
No te quedes, porque hay muerto	2420
que mata de un mojicn	
a un gigante.	
D. JUAN	Salos todos.
A ser yo Catalinn...!	
Vete, que viene.	

Vanse, y quedan los dos solos, y hace seas que cierre la puerta.

La puerta	
ya est cerrada. Ya estoy	2425
aguardando. Di, qu quieres,	
sombra o fantasma o visin?	
Si andas en pena, o si aguardas	
alguna satisfacin	
para tu remedio, dilo;	2430
que mi palabra te doy	
de hacer lo que ordenares.	
Ests gozando de Dios?	

Eres alma condenada

o de la eterna regin?2435

Dite la muerte en pecado?

Habla, que suspenso estoy.

Paso, como cosa del otro mundo.

D. GONZALO Cumplirme una palabra

como caballero?

D. JUAN	Honor
tengo, y las palabras cumplo,	2440
porque caballero soy.	
D. GONZALO Dame esa mano, no temas.	
D. JUAN	Eso dices? Yo temor?
Si fueras el mismo infierno	
la mano te diera yo.	2445

Dale la mano.

D. GONZALO Bajo esta palabra y mano,

maana a las diez estoy

para cenar aguardando.

Irs?

D. JUAN	Empresa mayor	
entend que me pedas.		2450
Maana tu gsped soy.		
Dnde he de ir?		
D. GONZALO		A mi capilla.
D. JUAN	Ir solo?	
D. GONZALO		No, los dos;
y cmpleme la palabra		
como la he cumplido yo.		2455
D. JUAN	Digo que la cumplir,	
que soy Tenorio.		
D. GONZALO		Yo soy
	Ulloa.	
D. JUAN	D. GONZALO Y yo lo necesito.	

Va a la puerta.		
D. JUAN	Aguarda, irte alumbrando.	2460

D. GONZALO No alumbres, que en gracia estoy.

Vase [DON GONZALO] muy poco a poco, mirando a DON JUAN, y DON JUAN a l,
hasta que desaparece, y queda DON JUAN con pavor.

D. JUAN	Vlgame Dios! Todo el cuerpo
se ha baado de un sudor	
y dentro de las entraas	
se me yela el corazn.	2465
Cuando me tom la mano,	

de suerte me la apret,	
que un infierno pareca;	
jams vide tal calor.	
Un aliento respiraba,	2470
organizando la voz,	
tan fro, que pareca	
infernai respiracin.	
Pero todas son ideas	
que da la imaginacin,	2475
el temor; y temer muertos	
es ms villano temor.	
Que si un cuerpo noble, vivo,	
con potencias y razn	
y con alma no se teme,	2480
quin cuerpos muertos temi?	
Maana ir a la capilla	
donde convidado soy,	
porque se admire y espante	
Sevilla de mi valor.	2485

Vase [DON JUAN].

[Sevilla, el palacio real]

Sale el REY, DON DIEGO TENORIO y ACOMPAAMIENTO.

REY	Lleg al fin Isabela?	
D. DIEGO	Y disgustada.	
REY	Pues, no ha tomado bien el casamiento?	
D. DIEGO	Siente, seor, el nombre de infamada.	
REY	De otra causa precede su tormento.	
Dnde est?		
D. DIEGO	En el convento est alojada	2490
de las Descalzas.		
REY	Salga del convento	
luego al punto, que quiero que en palacio		
asista con la reina, ms de espacio.		
D. DIEGO	Si ha de ser con don Juan el desposorio,	
manda, seor, que tu presencia vea.	2495	
REY	Vame, y galn salga, que notorio	
quiero que este placer al mundo sea.		
Conde ser desde hoy don Juan Tenorio		
de Lebrija; l la mande y la posea;		
que, si Isabela a un duque corresponde,	2500	
ya que ha perdido un duque, gane un conde.		
D. DIEGO	Todos por la merced tus pies besamos.	
REY	Merecis mi favor tan dignamente,	
que, si aqu los servicios ponderamos,		
me quedo atrs con el favor presente.	2505	
Parceme, don Diego, que hoy hagamos		
las bodas de doa Ana juntamente.		

D. DIEGO	Con Octavio?	
REY	No es bien que el duque Octavio	
sea el restaurador de aqueste agravio.		
Doa Ana, con la reina, me ha pedido	2510	
que perdone al marqus, porque doa Ana,		
ya que el padre muri, quiere marido;		
porque si le perdi, con l le gana.		
Iris con poca gente y sin rido		
luego a hablalle a la fuerza de Triana;	2515	
por su satisfaccin y por su abono		
de su agraviada prima, le perdono.		
D. DIEGO	Ya he visto lo que tanto deseaba.	
REY	Que esta noche han de ser, podis decille,	
los desposorios.		

D. DIEGO	Todo en bien se acaba;	2520
fcil ser al marqus el persuadille,	Tambin podis a Octavio prevenille.	
que de su prima amartelado estaba.		
REY		
Desdichado es el duque con mujeres;		
son todas opinin y pareceres.	2525	
Hanme dicho que est muy enojado	No me espanto, si ha sabido	
con don Juan.		
D. DIEGO		
de don Juan el delito averiguado,		
que la causa de tanto dao ha sido.	No dejis mi lado,	2530
El duque viene.		
REY		
que en el delito sois comprendido.		
Sale el DUQUE OCTAVIO.	Los pies, invicto rey, me d tu alteza.	
OCTAVIO		
REY		
Qu peds?		
OCTAVIO	Vengo a pedirlos,	
postrado ante vuestras plantas,	2535	
una merced, cosa justa,	Duque, como justa sea,	
digna de serme otorgada.		
REY		
digo que os doy mi palabra		
de otorgros la. Pedid.	2540	
OCTAVIO	Ya sabes, seor, por cartas	
de tu embajador, y el mundo	2545	
por la lengua de la fama		
sabe, que don Juan Tenorio,		
con espaola arrogancia,		
en Npoles una noche,		
para m noche tan mala,		
con mi nombre profan		
el sagrado de una dama.		
REY	No pases ms adelante,	2550

ya supe vuestra desgracia.	Licencia que en la campaa	
En efeto, qu peds?		
OCTAVIO		
defienda cmo es traidor.		

D. DIEGO	Eso no, su sangre clara	2555
es tan honrada...		
REY	Don Diego!	
D. DIEGO	Seor.	
OCTAVIO	Quin eres que hablas	
en la presencia del rey		
de esa suerte?		
D. DIEGO	Soy quien calla	
porque me lo manda el rey;	2560	
que si no, con esta espada		
te respondiera!		
OCTAVIO	Eres viejo.	
D. DIEGO	Yo he sido mozo en Italia,	
a vuestro pesar un tiempo.		
Ya conocieron mi espada	2565	
en Npoles y en Miln.		
OCTAVIO	Tienes ya la sangre helada,	
no vale fui, sino soy.		
Empua [DON DIEGO].		
D. DIEGO	Pues fui y soy.	
REY	Tened, basta,	
bueno est. Callad don Diego,	2570	
que a mi persona se guarda		
poco respeto. Y vos, duque,		
despus que las bodas se hagan,		
ms de espacio hablaris.		
Gentilhombre de mi cmara	2575	
es don Juan, y hechura ma,		
y de aqueste tronco rama.		
Mirad por l.		
OCTAVIO	Yo lo har,	
gran seor, como lo mandas.		
REY	Venid connigo, don Diego.	2580
D. DIEGO	(Ay, hijo, qu mal me pagas	
el amor que te he tenido!)		
Duque...		
OCTAVIO	Gran seor...	
REY	Maana	
vuestras bodas se han de hacer.		
OCTAVIO	Hganse, pues t lo mandas.	2585

Vase el REY y DON DIEGO, y sale GASENO y AMINTA.	
GASENO	Este seor nos dir
dnde est don Juan Tenorio.	

Seor, si est por ac		
un don Juan a quien notorio		
ya su apellido ser?	2590	
OCTAVIO	Don Juan Tenorio diris.	
AMINTA	S, seor, ese don Juan.	
OCTAVIO	Aqu est, qu le queris?	
AMINTA	Es mi esposo ese galn.	
OCTAVIO	Cmo?	
AMINTA	Pues, no lo sabis	2595
siendo del Alczar vos?		
OCTAVIO	No me ha dicho don Juan nada.	
GASENO	Es posible?	
OCTAVIO	S, por Dios!	
GASENO	Doa Aminta es muy honrada	
cuando se casen los dos,	2600	
que cristiana vieja es		
hasta lo gesos, y tiene		
de la hacienda el inters,		
[y a su virtud aun le aviene]		
ms bien que un conde, un marqus.	2605	
Casse don Juan con ella,		
y quitsela a Batricio.		
AMINTA	Decid cmo fue doncella	
a su poder.		
GASENO	No es jicio	
esto, ni aquesta querella.	2610	
OCTAVIO	(sta es burla de don Juan,	
y para venganza ma		
stos dicindola estn.)		
Qu peds al fin?		
GASENO	Querra,	
porque los das se van,	2615	
que se hiciese el casamiento,		
o querellarme ante el rey.		
OCTAVIO	Digo que es justo ese intento.	

GASENO	Y razn, y justa ley.	
OCTAVIO	(Medida a mi pensamiento	2620
ha venido la ocasion.)		
En el Alczar tene[mos]		
bodas.		
AMINTA		
OCTAVIO		
valerme de una invencin.		
Venid donde os vestiris,		
seora, a lo cortesano,		
y a un cuarto del rey saldris		
conmigo.		
AMINTA		
a don Juan me llevaris.		
OCTAVIO		

GASENO	El arbitrio me consuela.		
OCTAVIO	(Estos venganza me dan		
de aqueste traidor don Juan			
y el agravio de Isabela).	2635		
Vanse todos.			
[En la catedral de Sevilla]			
Sale DON JUAN y CATALINN.			
CATALINN	Cmo el rey te recibí?		
D. JUAN	Con ms amor que mi padre.		
CATALINN	Viste a Isabela?		
D. JUAN	Tambin.		
CATALINN	Cmo viene?		
D. JUAN	Como un ngel.		
CATALINN	Recibite bien?		
D. JUAN	El rostro		2640
baado de leche y sangre,			
como la rosa que al alba			
despierta la dbil ca[rne].			
CATALINN Al fin esta noche son			
las bodas?			
D. JUAN	Sin falta.		
CATALINN	[Si antes]	2645	
hubieran sido, no hubieras			

engaado a tantas [antes].		
Pero t tomas esposa,		
seor, con cargas muy grandes.		
D. JUAN	Di, comienzas a ser necio?	2650
CATALINN Y podrs muy bien casarte		
maana, que hoy es mal da.		
D. JUAN	Pues qu da es hoy?	
CATALINN	Es martes.	
D. JUAN	Mil embusteros y locos	
dan en esos disparates.	2655	
Slo aqul llam[o] mal da,		
acago y detestable,		
en que no tengo dineros;		
que los dems es donaire.		
CATALINN Vamos, si te has de vestir,		2660
que te aguardan, y ya es tarde.		
D. JUAN	Otro negocio tenemos	
que hacer, aunque nos aguarden.		
CATALINN Cul es?		
D. JUAN	Cenar con el muerto.	
CATALINN	Necedad de necedades!	2665
D. JUAN	No ves que di mi palabra?	

CATALINN Y cuando se la
quebrantes, qu
importa? Ha de pedirte

una figura de jaspe		
la palabra?		
D. JUAN	Podr el muerto	2670
llamarme a voces infame.		
CATALINN Ya est cerrada la iglesia.		
D. JUAN	Llama.	
CATALINN	Qu importa que llame?	
Quin tiene de abrir, que estn		
durmiendo los sacristanes?	2675	
D. JUAN	Llama a ese postigo.	
CATALINN	Abierto	
est.		
D. JUAN	Pues entra.	
CATALINN	Entre un fraile	
con su hisopo y con estola!		

D. JUAN	Sgueme y calla.	
CATALINN	Que calle?	
D. JUAN	S, [que calles].	
CATALINN	Dios en paz	2680
de estos convites me saque!		
Entran por una puerta y salen por otra.		
Qu oscura que est la iglesia,		
seor, para ser tan grande!		
Ay de m! Tenme, seor,		
porque de la capa me asen!	2685	

Sale DON GONZALO como de antes y encuntrase con ellos.

D. JUAN	Quin va?	
D. GONZALO	Yo soy.	
CATALINN	Muerto estoy!	
D. GONZALO El muerto soy, no te espantes.		
No entend que me cumplieras		
la palabra, segn haces		
de todos burla.		
D. JUAN	Me tienes	2690
en opinin de cobarde?		
D. GONZALO S, que aquella noche huiste		
de m, cuando me mataste.		
D. JUAN	Hu de ser conocido,	
mas ya me tienes delante;		2695
di presto lo que me quieres.		
D. GONZALO Quiero a cenar convidarte.		
CATALINN Aqu excusamos la cena;		
que toda ha de ser fiambre,	2700	
pues no parece cocina		
[seor, por ninguna parte.]		
D. JUAN	Cenemos.	
D. GONZALO	Para cenar	
es menester que levantes		

esa tumba.	
D. JUAN	Y si te importa

levantar esos pilares.	2705	
D. GONZALO Valiente ests.		
D. JUAN	Tengo bro,	
y corazn en las carnes.		
CATALINN Mesa de Guine[a] es sta,		
pues, no hay por all quien lave?		
D. GONZALO Sintate.		
D. JUAN	Adnde?	
CATALINN	Con sillas	2710
vienen ya dos negros pajes.		
Entran dos enlutados con sillas.		
Tambin ac se usan lutos		
y bayeticas de Flandes?		
D. GONZALO Sintate [ya].		
CATALINN	Yo, seor,	
he merendado esta tarde.	2715	
D. GONZALO No repliques.		
CATALINN	No replico.	
Dios en paz desto me saque!		
Qu plato es ste, seor?		
D.GONZALO Este plato es de alacranes y vboras.		
CATALINN	Gentil plato!	2720
D. GONZALO Estos son nuestros manjares.		
No comes t?		
D. JUAN		
si me dieses spid y spides		
cuantos el infierno tiene.		
D. GONZALO Tambin quiero que te canten.		
2725		
CATALINN	Qe vino beben ac?	
D. GONZALO Prubalo.		
CATALINN	Hiel y vinagre	
es este vino.		
D. GONZALO	Este vino	
exprimen nuestros lagares.		
Cantan.		
Adviertan los que de Dios	2730	
juzgan los castigos grandes,		

que no hay plazo que no llegue	
ni deuda que no se pague.	

CATALINN	Malo es esto, vive Cristo!,	
que he entendido este romance,	2735	
y que con nosotros habla.		
D. JUAN	Un yelo el pecho me abras[e].	
Cantan.		
Mientras en el mundo viva,	2740	
no es justo que diga nadie		
qu largo me lo fiis!,	2740	
siendo tan breve el cobrarse.		
CATALINN De qu es este guisadillo?		
D. GONZALO De uas.		
CATALINN	De uas de sastre	
ser, si es guisado de uas.		
D. JUAN	Ya he cenado, haz que levanten	2745
la mesa.		
D. GONZALO	Dame esa mano.	
No temas, la mano dame.		
D. JUAN	Eso dices? Yo temor?	
Que me abraso! No me abrases		
con tu fuego!		
D. GONZALO	ste es poco	2750
para el fuego que buscaste!		
Las maravillas de Dios		
son, don Juan, investigables,		
y as quiere que tus culpas		
a manos de un muerto pagues.	2755	
Y si pagas desta suerte		
[es porque as lo juraste.]		
sta es justicia de Dios:		
quien tal hace, que tal pague.		
D. JUAN	Que me abraso, no me aprietes!	2760
Con la daga he de matarte.		
Mas, ay, que me canso en vano		
de tirar golpes al aire!		
A tu hija no ofend,		
que vio mis engaos antes.	2765	
D. GONZALO No importa, que ya pusiste		
tu intento.		
D. JUAN	Deja que llame	
quien me confiese y absuelva.		

D. GONZALO No hay lugar, ya acuerdas tarde.		
D. JUAN	Que me quemo! Que me abraso!	2770
Muerto soy!		
Cae muerto [DON JUAN].		

CATALINN	No hay quien se escape,
que aqu tengo de morir	
tambin por acompaarte.	
D. GONZALO sta es justicia de Dios:	
quien tal hace, que tal pague.	2775

Hndese el sepulcro con DON JUAN y DON GONZALO, con mucho ruido, y sale CATALINN arrastrando.

CATALINN Vlgame Dios! Qu es aquesto?	
Toda la capilla se arde,	
y con el muerto he quedado,	
para que le vele y guarde.	
Arrastrando como pueda,	2780
ir a avisar a su padre.	
San Jorge, San Agnus Dei,	
sacadme en paz a la calle!	
Vase [CATALINN].	
[Sevilla, el palacio real]	
Sale el REY, DON DIEGO y ACOMPAAMIENTO.	
D. DIEGO	Ya el marqus, seor, espera
besar vuestros pies reales.	2785
REY	Entre luego, y avisad
al conde, porque no aguarde.	
Sale BATRICIO y GASENO.	
BATRICIO	Dnde, seor, se permite[n]
desenvolturas tan grandes,	
que tus criados afrenten	2790
a los hombres miserables?	
REY	Qu dices?
BATRICIO	Don Juan Tenorio,
alevoso y detestable,	
la noche del casamiento,	
antes que le consumase,	2795
a mi mujer me quit;	
testigos tengo delante.	
Sale TISBEA e ISABELA y ACOMPAAMIENTO.	
TISBEA	Si vuestra alteza, seor,

de don Juan Tenorio no hace	
-----------------------------	--

justicia, a Dios y a los hombres	2800	
mientras viva he de quejarme.		
Derrotado le ech el mar,		
dile vida y hospedaje,		
y pagme esta amistad		
con mentirme y engaarme	2805	
con nombre de mi marido.		
REY	Qu dices?	
ISABELA	Dice verdad[es].	
Sale AMINTA y el DUQUE OCTAVIO.		
AMINTA	Adnde mi esposo est?	
REY	Quin es?	
AMINTA	Pues [que] no lo sabe:	
el seor don Juan Tenorio;	2810	
con quien vengo a desposarme,		
porque me debe el honor,		
y es noble y no ha de negarme.		
Manda que nos desposemos.		
REY	[Esto mis privados hacen?]	2815
Sale el MARQUS DE LA MOTA.		
MOTA	Pues es tiempo, gran seor,	
que a luz verdades se saquen,		
sabrs que don Juan Tenorio		
la culpa que me imputaste		
tuvo l, pues como amigo	2820	
pudo el crel engaarme;		
de que tengo dos testigos.		
REY	Hay desvergenza tan grande?	
Prendelde y matalde luego.		
D. DIEGO	[Seor, la vida salvalde]	2825
en premio de mis servicios.		
Haz que le prendan y pague		
sus culpas, porque del cielo		
rayos contra m no bajen,		
si es mi hijo tan malo.	2830	
REY	Esto mis privados hacen?	
Sale CATALINN.		
CATALINN	Seor, escuchad, od,	
el suceso ms notable		

que en el mundo ha sucedido,	
y en oyndolo matadme.	2835
Don Juan, del Comendador	
haciendo burla una tarde,	
despus de haberle quitado	

las dos prendas que ms valen,		
tirando al bulto de piedra	2840	
la barba por ultrajarle,		
a cenar le convid.		
Nunca fuera a convidarle!		
Fue el bulto, y convidle.		
Y agora, porque no os canse,	2845	
acabando de cenar		
entre mil presagios graves		
de la mano le tom		
y le aprieta hasta quitalle		
la vida, diciendo: Dios	2850	
me manda que as [t]e mate,		
castigando tus delitos.		
Quin tal hace, que tal pague.		
REY	Qu dices?	
CATALINN	Lo que es verdad,	
diciendo antes que acabase		2855
que a doa Ana no deba		
honor, que lo oyeron antes		
del engao.		
MOTA	Por las nuevas	
mil albricias quiero darte.		
REY	Justo castigo del cielo!	2860
Y agora es bien que se casen		
todos, pues la causa es muerta,		
vida de tantos desastres.		
OCTAVIO	Pues ha enviudado Isabela,	
quiero con ella casarme.	2865	
MOTA	Yo con mi prima.	
BATRICIO	Y nosotros	

con las nuestras, porque acabe		
El convidado de piedra.		
REY	Y el sepulcro se traslade	
en San Francisco en Madrid		2870
para memoria ms grande.		

Questo copione è stato visto: